



**Современный
Гуманитарный
Университет**

Дистанционное образование

Рабочий учебник

Фамилия, имя, отчество _____

Факультет _____

Номер контракта _____

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ОСНОВНОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

**ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА
ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

ЮНИТА 2

МОСКВА 1998

Разработано Ермоленко Н.А., Питерских Н.Б.

Одобрено
Методическим
советом СГУ

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ОСНОВНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

КУРС: Основные грамматические явления французского языка. Морфология. Синтаксис. Орфография. Пунктуация.

ЮНИТА 2

Наречия. Числительные. Предлоги и союзы. Личные прилагательные местоимения. Указательные, притяжательные, вопросительные местоимения.

Для студентов факультета лингвистики СГУ

Юнита соответствуют образовательной профессиональной программе №3

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | стр. |
|---|------|
| ПРОГРАММА КУРСА | 5 |
| ЛИТЕРАТУРА | 6 |
| ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ | 7 |
| ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ | 9 |
| Leçon 1 | 11 |
| 1. Наречие | 11 |
| 1.1. Наречия, оканчивающиеся на “-ment” | 11 |
| 1.2. Наречия, оканчивающиеся на “-emment”, “-amment” | 11 |
| 1.3. Степени сравнения наречий | 12 |
| 1.4. Употребление наречий très, beaucoup | 15 |
| 1.5. Наречия en и y | 16 |
| 1.6. Утвердительное наречие si | 18 |
| 1.7. De plus en plus + наречие или прилагательное | 19 |
| 1.8. Наречие autant | 19 |
| 1.9. Quelquefois, quelques fois | 20 |
| 1.10. Наречия aussi и non plus | 20 |
| 1.11. Наречие même | 21 |
| 1.12. Наречие tout | 22 |
| 2. Числительные | 24 |
| 2.1. Количественные числительные | 24 |
| 2.2. Порядковые числительные | 26 |
| 2.3. Субстантивированные числительные | 29 |
| Leçon 2 | 30 |
| 1. Предлоги во французском языке | 30 |
| 1.1. Предлоги а и de | 30 |
| 1.2. Употребление других предлогов во французском языке | 36 |
| 2. Указательные прилагательные | 41 |
| 3. Притяжательные прилагательные | 42 |
| 4. Союзы во французском языке | 44 |
| Leçon 3 | 51 |
| 1. Личные местоимения | 51 |
| 1.1. Личные приглагольные местоимения | 51 |
| 1.2. Ударная форма личных местоимений | 59 |
| 1.3. Местоимение soi | 63 |
| 1.4. Местоимение le среднего рода | 65 |
| 1.5. Место двух приглагольных местоимений-дополнений в предложении | 67 |
| 1.6. Упражнения на повторение употребления приглагольных личных местоимений | 70 |

| | |
|--|-----|
| Leçon 4 | |
| 1. Личное местоимение у | 78 |
| 2. Использование местоимений с глаголами, которые управляются предлогом à | 82 |
| 3. Личное местоимение en | 84 |
| 4. Использование местоимений en или le, la, les | 85 |
| 5. Использование местоимений en и у в некоторых выражениях | 96 |
| 6. Указательные местоимения | 97 |
| 7. Указательные местоимения среднего рода ce, cela, ceci, ça | 104 |
| Leçon 5 | 107 |
| 1. Притяжательные местоимения | 107 |
| 2. Вопросительные местоимения | 109 |
| 3. Вопросительное местоимение lequel | 112 |
| 4. Неопределенные местоимения и прилагательные | 113 |
| 4.1. Неопределенное местоимение on | 113 |
| 4.2. Quelque, quelques | 116 |
| 4.3. Chaque | 118 |
| 4.4. Autre | 120 |
| 4.5. Certain | 124 |
| 4.6. Tel | 126 |
| 4.7. Aucun | 129 |
| 4.8. Nul | 131 |
| 4.9. Tout | 133 |
| ГЛОССАРИЙ * | |

* Глоссарий расположен в середине учебного пособия и предназначен для самостоятельного заучивания новых понятий.

ПРОГРАММА КУРСА

Наречие. Наречия, оканчивающиеся на **-ment, -amment, -emment**. Степени сравнения наречий. Наречия **très, beaucoup, en, y, si, de plus en plus, autant, quelquefois, aussi, non plus, même, tout**. Числительные: количественные, порядковые, субстантивированные.

Предлоги. Слияние предлогов. Указательные прилагательные. Притяжательные прилагательные. Союзы. Употребление союзов. Сочинительные и подчинительные союзы.

Личные приглагольные местоимения. Употребление приглагольных местоимений. Ударная форма личных местоимений. Местоимение **soi**. Местоимение **le** среднего рода. Место в предложении двух приглагольных местоимений.

Личное местоимение “**y**”. Личное местоимение “**en**”. Указательные местоимения. Сложная форма указательных местоимений.

Притяжательные местоимения. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения и прилагательные.

ЛИТЕРАТУРА

Базовые учебники

1. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. М., 1997.
2. Може Г. Практическая грамматика современного французского языка. СПб., 1996.

Дополнительная литература:

1. Гак В.Г., Ганшина К.А. Французско-русский словарь. М., 1997.
2. Николаева И.В. Справочник по спряжению французского глагола. М., 1989.
3. Рощупкина Е.А. Краткий справочник по грамматике французского языка. М., 1990.
4. Callamand M., Boulares M. Grammaire vivante du français. Exercices d'apprentissage 1. Paris, 1989.
5. Girardet J., Cridlig J.-M., Dominique Ph. Le nouveau sans frontières 2. Paris. 1990.
6. Girardet J., Cridlig J.-M., Dominique Ph. Le nouveau sans frontières 3. Paris. 1990.
7. de Salins G. D., Dupré la Tour S. Premiers exercices de grammaire. Paris, 1991.
8. de Salins G. D., Dupré la Tour S. Nouveaux exercices de grammaire. Paris, 1991.

Примечание. Знаком (*) отмечены работы, на основе которых составлен научный обзор.

ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ

| № п/п | Умения | Алгоритм |
|----------|--|--|
| 1. | Перевод причастного предложения. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Выделите рассматриваемое предложение из текста. 2. Определите, какого вида причастие в нем используется. 3. Определите состав предложения. 4. Определите значение входящих в него слов. 5. Переведите предложение, используя известные правила и в соответствии с контекстом. |
| 2. | Перевод инфинитивного предложения. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Выделите рассматриваемое предложение из текста. 2. Определите его состав. 3. Определите значение входящих в него слов. 4. Переведите предложение при помощи придаточного дополнительного, вводимого союзом, соответствующим контексту. |
| 3. | Построение каузативной конструкции с глаголом <i>faire</i> . | <ol style="list-style-type: none"> 1. Определите состав каузативной группы. 2. Определите переходность глагола, выраженного инфинитивом. 3. Составьте каузативную конструкцию, используя известные правила. |
| 4. | Перевод каузативной конструкции. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Выделите рассматриваемую конструкцию из текста. 2. Определите ее состав. 3. Определите значение входящих в нее слов. 4. Переведите конструкцию, используя известные правила и в соответствии с контекстом. |
| 5. | Построение каузативной конструкции с глаголом <i>laisser</i> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Определите, образует ли глагол <i>laisser</i> с употребленным инфинитивом свободную или связанную словарную группу. 2. Определите состав каузативной группы. 3. Составьте каузативную конструкцию, используя известные правила, а также принимая во внимание ритм фразы. |

ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ

1. Перевод предложения: **Sitôt le déjeuner fini, tu partira pour Paris.**

1) Причастным предложением является конструкция “Sitôt le déjeuner fini”.

2) В причастном предложении используется причастие прошедшего времени.

3) Причастное предложение включает подлежащее, выраженное существительным, причастие прошедшего времени и наречие.

4) Le déjeuner означает “завтрак (обед)”, fini – причастие прошедшего времени глагола finir – “заканчивать(ся)”, sitôt выражает непосредственное предшествование.

5) Перевод: “Как только пообедаешь, ты отправишься в Париж.

2. Перевод предложения: **“Il sentit ses forces revenir”.**

1) Инфинитивным предложением является вся конструкция “Il sentit ses forces revenir”.

2) В инфинитивное предложение входят: подлежащее, выраженное личным местоимением, прямое объектное дополнение, выраженное существительным с притяжательным местоимением и два глагола: один в форме инфинитива, другой – в личной форме.

3) Il означает “он”, ses forces – “его силы”, sentit – “почувствовал”, revenir – “возвращаться”.

4) Перевод: “Он почувствовал, что силы возвращаются к нему”.

3. Составьте предложение, содержащее каузативную конструкцию, переводимое на русский язык: **“Я заставляю детей работать”.**

1) В состав каузативной конструкции войдут: подлежащее, выраженное личным местоимением je, объектное дополнение, выраженное существительным les enfants, глагол faire в форме 1-го лица единственного числа настоящего времени и глагол travailler в форме инфинитива.

2) Глагол travailler является непереходным, следовательно, объектное дополнение каузативной конструкции является прямым.

3) Предложение будет выглядеть так: “Je fais travailler les enfants”.

4. Перевод предложения **“Je fais travailler les enfants”.**

1) Каузативной конструкцией является сочетание “(Je) fais travailler”.

2) Каузативная конструкция включает глагол faire в личной форме и

глагол *travailler* в форме инфинитива, а также подлежащее, выраженное личным местоимением и прямое объектное дополнение, выраженное существительным.

3) *Je* означает “я”, *faire travailler* – “заставляю работать”, *les enfants* – “дети”.

4) Перевод: “Я заставляю детей работать”.

5. Составьте предложение, содержащее каузативную конструкцию, переводимое на русский язык: “Я впускаю детей”.

1) В состав каузативной конструкции войдут: подлежащее, выраженное личным местоимением *je*, объектное дополнение, выраженное существительным *les enfants*, глагол *laisser* в форме 1-го лица единственного числа настоящего времени и глагол *entrer* в форме инфинитива.

2) Глагол *entrer* образует с глаголом *faire* связанную словарную группу, переводимую одним словом.

3) Предложение будет выглядеть так: “*Je laisse entrer les enfants*”.

1. НАРЕЧИЕ

1.1. Наречия, оканчивающиеся на “-ment”

Наречия на *-ment* образуются обычно от прилагательного женского рода прибавлением суффикса *-ment*:

lent - lente - lentement - медленно

sérieux - sérieuse - sérieusement - серьезно

Если прилагательное в мужском роде оканчивается на произносимую или непроизносимую гласную, суффикс *-ment* присоединяется к форме мужского рода:

facile - facilement - легко

poli - poliment - любезно, вежливо

vrai - vraiment - действительно

absolu - absolument - абсолютно

Некоторые наречия имеют особую форму:

profondément - глубоко gaiement - весело

commodément - удобно brièvement - кратко

aveuglément - слепо grièvement - опасно

gentiment - мило

1.2. Наречия, оканчивающиеся на “-amment”, “-emment”

Прилагательные заканчивающиеся на *-ant* и *-ent* образуют наречия с окончаниями *-amment* и *-emment* [amã] :

brillant + **ment** = brillamment - блестяще

évident + **ment** = évidemment - естественно

Exercice 1. Употребите наречия, образованные от прилагательных в скобках.

1. Nous y allons _____ (direct). 2. Il pleut; _____ (heureux) nous sommes déjà à la maison. 3. Je salue Paul bien _____ (amical). 4. Il referma _____ (doux) la porte. 5. Elle réagit _____ (vif) à ce qu'elle voit. 6. Il espère _____ (secret) qu'on lui proposera de rester. 7. Il répond _____ (brillant) à toutes les questions. 8. En Bretagne il pleut _____ (constant). 9. La voiture roule _____ (prudent). 10. Les journaux commentent _____ (différent) ces faits.

Наречие, определяющее глагол, в простых временах стоит после глагола:

Il marche vite. Elle lit vite.

1.3. Степени сравнения наречий

| | |
|------------|--|
| Positif | Elle lit vite. - Она читает быстро. |
| Comparatif | Elle lit plus vite que moi. - Она читает быстрее меня. (de supériorité) Elle lit moins vite que moi. - Она читает медленнее меня. (d'infériorité) Elle lit aussi vite que moi. - Она читает так же быстро, как я. (d'égalité) |
| Superlatif | Elle lit le plus vite. - Она читает быстрее всех. Elle lit le moins vite. - Она читает медленнее всех. |

1) Сравнительная степень наречий образуется с помощью слов **plus, moins, aussi**.

2) В превосходной степени наречия всегда употребляются с определенным артиклем мужского рода **le**:

C'est elle qui court le moins vite.

- Именно она бежит медленнее всех.

3) Наречия, имеющие особую форму сравнения.

| Positif | Comparatif | Superlatif |
|----------|------------------------------------|------------------------------------|
| bien | mieux (que) - лучше | le mieux - лучше всего |
| mal | pis (que) - хуже plus mal (que) | le pis - хуже всего le plus mal |
| beaucoup | plus (que) - больше | le plus - больше всего |
| peu | moins (que) - меньше | le moins - меньше всего |

Примечания:

1. Наречие **bien** имеет особую форму только в comparatif de supériorité (mieux) и в superlatif (le mieux). В comparatif d'égalité и d'infériorité **bien** имеет обычную форму **aussi bien que, moins bien que**:

Je le connais mieux (moins bien, aussi bien) que toi.

C'est moi qui le connais le mieux. - Лучше всего его знаю я.

Наречие в превосходной степени может переводиться на русский язык с помощью слов "**всех**" и "**всего**":

Le plus souvent je travaille a l'institut.

- Чаще всего я занимаюсь в институте.

2. Форма **pis** - архаична. Она употребляется только в некоторых выражениях:

tant pis (тем хуже)

de mal en pis, de pis en pis (все хуже и хуже)

3. Le superlatif часто сопровождается прилагательным **possible**:

Il tache de les voir le plus rarement possible.

- Он старается видеть их как можно реже.

4. В русском языке ряд наречий имеет форму степеней сравнения, совпадающую по образованию с формами степеней сравнения имен прилагательных (больше, меньше, хуже, лучше). Сравнительная степень наречия относится к глаголу, а сравнительная степень прилагательного относится к существительному. Во французском языке в данном случае употребляются различные слова. Сравните:

- | | |
|--|--|
| 1. Эта корзина меньше (маленькая - меньше). Ce panier est plus petit. | 1. Теперь я тренируюсь меньше (мало). Maintenant je m'entraîne moins. |
| 2. Эта корзина больше (большая). Ce panier est plus grand. | 2. Я тренируюсь ещё больше (много - больше). Je m'entraîne encore plus. |
| 3. Это место лучше (хорошее). Cette place est meilleure. | 3. Здесь видно лучше (хорошо - лучше). Ici on voit mieux. |
| 4. Это место хуже (плохое). Cette place est plus mauvaise. | 4. Здесь видно хуже (плохо). Ici on voit plus mal. |

Exercice 2. Дополните фразы выделенными словами.

a) **plus (de), plus grand**

- Dans cette region il y a _____ forêts.

- Tu dois te reposer _____

- La table qui est près de la fenêtre est _____

- Ce veston me plaît _____

b) **moins (de), plus petit**

- L'opération dure _____ deux heures.

- Mangez _____ si vous ne voulez pas grossir.

- Donnez -moi des mouchoirs _____

- Maintenant elle s'intéresse _____ à cela.

c) **plus mal, plus mauvais**

- Cette fois il écrit sa dictée encore _____

- Aujourd'hui il a une mine encore _____

- Le matin je me sens _____

- Ma place est _____ que la tienne.

d) **mieux, meilleur**

- Pourquoi me le demandes-tu, tu le sais _____

que moi.

- Je trouve que ses chances sont _____
- Cela m'aide à _____ comprendre beaucoup de choses.
- Il est _____ que je ne pensais.

Exercice 3. Переведите.

1. Я говорю по-немецки хуже, чем по-английски. 2. Считайте лучше, я знаю, что здесь больше газет. 3. Луна меньше Земли. 4. Мне кажется, что стол у окна больше. 5. Сегодня я чувствую себя хуже, чем вчера. 6. Кофейные чашки меньше, чем чайные. 7. Оденься (s'habiller) теплее, сегодня холодно. 8. Ваша комната теплее, чем моя. 9. Всё было спокойно кругом. Он спокойно отвечал на мои вопросы. 10. Это объясняется очень просто.

Exercice 4. Переведите следующие словосочетания.

весело смеяться; мило улыбаться; медленно идти; верить слепо; отвечать кратко; любезно показать; дружески приветствовать; живо реагировать; идти прямо; блестяще отвечать; тихо закрыть; ехать осторожно; легко говорить; комментировать по-разному; быстро бежать; медленно говорить; кратко объяснить, редко видеть, часто посещать, тепло одеваться, тайно надеяться.

Exercice 5. Переведите прилагательные, образуйте наречия и употребите подходящие из них в предложениях.

méchant, prudent, fréquent, violent, suffisant, brillant, patient, constant, étonnant, bruyant, ardent, différent, impatient, négligent, courant.

1. Vous arrivez _____ en retard. 2. Il supporte _____ sa mauvaise humeur. 3. Je ne peux pas me prononcer sur cette question, je ne connais pas _____. 4. La pluie frappe _____ contre les vitres. 5. Ses dents sont _____ égales et blanches. 6. Tout ceux qui s'intéressent à ce match, attendent _____ les dernières nouvelles sportives. 7. Il m'écoute en feuilletant _____ une revue.

Exercice 6. Переведите.

1. Он постоянно ошибается (se tromper). 2. Надо действовать осторожно. 3. Она блестяще сдаёт экзамены. 4. Этот ребенок читает уже довольно бегло. 5. Он терпеливо ждет своей очереди (tour). 6. Она удивительно похожа на свою мать. 7. Он с шумом закрывает дверь. 8. Он бегло говорит на французском. 9. Это удивительно вежливый и добрый человек. 10. Больной терпеливо переносил (supporter) боли.

Exercice 7. Поставьте наречия в сравнительной и превосходной степенях.

a) 1. Pierre et Michel lisent beaucoup. 2. Elle lit peu en français. 3. Nous voyageons beaucoup. 4. Claire dort peu.

b) 1. Nous apportons beaucoup de champignons. 2. J'ai peu de temps libre. 3. Le professeur pose beaucoup de questions à Michel. 4. Ils font peu de fautes dans la dernière dictée.

Примечание. Наречия *ci* и *là*, стоящие после употребленного с указательным прилагательным существительного, служат для усиления. Они пишутся с существительным через черточку:

Ce jour-là tout le monde est dehors. - В этот день все на улицах.

1.4. Употребление наречий *très, beaucoup*

В русском языке одно и то же наречие "**очень**" определяет как прилагательное и наречие (очень большой, очень быстро), так и глагол

(очень любить). Во французском языке употребляются разные наречия: с прилагательными и наречиями - **très**, с глаголами - **beaucoup**.

très

Il est très malade. - Он очень болен.

Elle danse très bien. - Она очень хорошо танцует.

beaucoup

J'aime beaucoup les romans de Balzac.

- Я очень люблю романы Бальзака.

Exercice 8. Ответьте на вопросы, употребляя **très** и **beaucoup**.

1. Aimez-vous la musique? 2. Cette salle vous plaît-elle? 3. Votre ami est-il un garçon sérieux? 4. Vos camarades s'intéressent-ils à la peinture française? 5. Etes-vous content d'étudier le français? 6. La jeunesse aime-t-elle danser?

Exercice 9. Переведите.

1. Они очень довольны работой. 2. Я очень люблю путешествовать. 3. Она читает очень медленно. 4. Мой брат очень любит заниматься спортом. 5. Эта стена очень высокая. 6. Она очень интересуется театром. 7. Эта девушка очень хорошо поёт. 8. Дети очень любят мороженое (glace).

1.5. Наречия “en” и “у”

Наречия **en** “оттуда” и **у** “туда”, “тут”, “там” употребляются в значении обстоятельства, обозначая местонахождение, направление:

Nous y allons. Nous en sortons.

Наречия **en** и **у** являются служебными безударными формами, которые подобно приглагольным местоимениям, самостоятельно не употребляются, а встречаются только в сочетании с глаголами.

Служебные наречия **en** и **y** стоят перед глаголом:

J' en reviens. N'y allez pas !

В повелительном наклонении в утвердительной форме наречия **en** и **y** ставятся после глагола:

Sortez -en! Entrez -y!

Глаголы I группы, а также глаголы III группы, не имеющие во втором лице единственного числа повелительного наклонения окончания **-s**, пишутся с **“s”** на конце, если за ними следуют наречия **en** и **y** :

Vas-y! Rentres-en plus vite!

В отрицательной форме повелительного наклонения глаголы имеют свою обычную форму:

N'y va pas! N'en rentre pas trop tard!

Наречия **en** и **y** могут сочетаться с личными приглагольными местоимениями. При этом они ставятся всегда после личных местоимений:

Je les y mets. Mettez-les-y! Ne les en tirez pas!

Exercice 10. Ответьте на вопросы, употребляя наречия **“en”** и **“y”**.

1. Quand revenez -vous de l'institut? 2. Votre ami va-t-il au cinéma? 3. A quelle heure revenez-vous de la bibliothèque? 4. Qu'est-ce que vous mettez dans ce tiroir? 5. Quand sort-il de la maison? 6. Sortez-vous de la salle pendant la pause? 7. Qu'est-ce que vous m'apportez de la campagne?

Exercice 11. Переведите (для продолжающих).

1. Ты едешь туда один? - Нет, я еду туда с моим братом. Мы возвращаемся оттуда через месяц. 2. В котором часу мы приезжаем в Ригу? - Мы приезжаем туда в 11 часов. 3. Когда ты возвращаешься из Парижа? - Я возвращаюсь оттуда через несколько дней. 4. Идите сюда. Мы вас ждем.

1.6. Утвердительное наречие *si*

Утвердительное наречие **si** употребляется для опровержения того, что утверждается в вопросе, поставленном в отрицательной форме или в отрицательном предложении:

Vous n'êtes pas malade? N'êtes-vous pas malade?

Отрицание Non, je ne suis pas malade. **Утверждение** Si, je suis malade.

Нет, я не болен. Да, я болен.

Vous ne m'écoutez pas..

Non, je ne vous écoute pas. Si, je vous écoute.

Нет, я вас не слушаю. Да нет, я вас слушаю.

Примечания.

1) Наречие **si** может быть усилено союзом **mais**:

Je ne sais pas parler en public. - Mais si (наоборот).

Я не умею говорить на публике.

2) Утвердительное наречие **si** передается в русском языке словами **“да”, “нет”, “да нет (же)”, “напротив”, “совсем наоборот”**, а также лишь путём интонации без добавления каких-либо слов.

Exercice 12. Ответьте на вопросы в утвердительной и в отрицательной формах. Употребите, где нужно, **si**.

1. Jean n'est pas ici? 2. Tu n'es pas fatigué? 3. Elle n'aime pas faire ses études à l'institut? 4. N'êtes-vous pas ingénieur? 5. Est-ce que cela ne peut pas vous intéresser?

Exercice 13. Переведите.

1. Они вас ждут дома? — Нет, в институте. 2. Вы не понимаете вопроса? — Да нет же, понимаем. 3. Вы смотрите этот фильм? — Нет, не смотрим. 4. Ты не танцуешь? — Нет, не танцую, я устала. 5. Она не хочет вернуться домой? — Да нет, очень хочет. 6. Ты не понимаешь правило? — Наоборот, очень хорошо понимаю. 7. Вы не знаете, где он? — Нет, не знаем. А вы?

1.7. De plus en plus + наречие или прилагательное

Словосочетание **de plus en plus** (всё больше и больше) + наречие или прилагательное переводится обычно на русский язык наречием “**всё**” в сочетании с прилагательным или наречием сравнительной степени:

Il fait de plus en plus chaud.

Становится всё жарче.

Il pleut de plus en plus souvent.

Дождь идёт всё чаще.

Exercice 14. Переведите.

1. Он приходит к нам всё чаще. 2. Правила, которые мы учим (apprendre), становятся всё труднее. 3. Он идет всё медленнее. 4. Он становится всё более уверенным (sûr) в себе. 5. У меня болят глаза, я вижу всё хуже. 6. Город просыпается (réveiller), улицы становятся всё оживлённее (animé). 7. У меня сейчас много работы, и я возвращаюсь всё позднее.

1.8. Наречие autant

При существительном для выражения равной сравнительной степени употребляется количественное наречие **autant**. Вторая часть сравнения вводится, как обычно, союзом **que**:

Je vous donne autant de consultations qu'il vous en faut.

- Я вам даю столько консультаций, сколько вам нужно.

Exercice 15. Переведите.

1. У него столько же ошибок, сколько и у меня. 2. Весной мы сдаем столько же экзаменов, сколько и зимой. 3. У него столько французских книг, сколько и русских. 4. Вы можете не хвалиться, мы собрали столько же грибов, как и вы. 5. Он путешествует столько же, сколько ваш брат.

1.9. Quelquefois, quelques fois

Не следует путать наречие **quelquefois** и словосочетание **quelques fois**. Первое означает “иногда”, его синонимом является *parfois*. Второе означает “несколько раз”, и его синонимом может быть *plusieurs fois*.

Il vient me voir quelquefois (parfois). - Иногда он меня навещает.

Il me téléphone quelques fois (plusieurs fois) cette semaine.

- На этой неделе он мне звонит несколько раз.

Exercice 16. Дополните фразы словами **quelquefois** и **quelques fois**.

1. Chaque année je vais _____ au Bolchoï. 2. _____ je travaille à la Bibliothèque Lénine. 3. Il lit cet article _____ . 4. Revenez-vous de l'institut à pied? — Oui, _____. 5. Il vient me voir _____. 6. Chaque semaine il va me voir _____. 7. J'aime beaucoup cette chanson, ma sœur la chante _____ .

1.10. Наречия aussi и non plus

Наречия **aussi** и **non plus** означают “тоже”. **Aussi** употребляется в утвердительном предложении, **non plus** — в отрицательном.

Сравните:

aussi

- Il part aujourd'hui, moi aussi. (я тоже)
- Si tu restes à la soirée, je resterai aussi (я тоже останусь).

non plus

- Il ne part pas aujourd'hui, moi non plus. (я тоже)
- Si tu ne restes pas à la soirée, je ne resterai pas non plus. (я тоже не останусь)

Non plus не исключает употребления в предложении второго элемента отрицания - **pas**.

Aussi и **non plus** могут находиться как в начале предложения после существительного, так и в конце предложения:

Pierre non plus ne veut pas venir.

Pierre ne veut pas venir non plus.

Если подлежащее выражено местоимением, а **aussi** и **non plus** стоят в начале предложения, при них употребляется ударное местоимение:

Moi, non plus, je ne le sais pas.

Eux non plus ne viennent pas.

Обратите внимание на то, что при этом в первом и во втором лице местоимение-подлежащее повторяется в форме неударного приглагольного местоимения; в третьем лице употребление приглагольного местоимения не обязательно.

Exercice 17. Дополните предложения словами **aussi** и **non plus**.

1. Vous avez froid, moi _____ j'ai froid. 2. Je ne veux pas quitter cette ville, mes compagnons _____. 3. Je vois que toi _____ tu ne comprends pas cette règle. 4. Je n'écris pas à mes amis, eux _____ ne m'écrivent rien. 5. Eux _____ ils s'amuse beaucoup. 6. Cette phrase _____ n'est pas correcte. 7. Ma sœur ne va pas encore bien, moi _____. 8. Il n'est jamais en retard, j'espère que tu _____. 9. Ils acceptent volontiers cette proposition, moi _____. 10. Nous ne connaissons pas ce chansonnier, ils _____.

1.11. Наречие “même”

Наречие **même** переводится на русский язык словом “даже”. Оно стоит перед словом или группой слов, к которым относится.

Même ton ami ne te croit pas. - Даже твой друг тебе не верит.

Je vous écoute et même très attentivement.

- Я вас слушаю и даже очень внимательно.

Если наречие “**même**” употребляется с существительным, то ставится перед артиклем или детерминативом:

Même les enfants le savent. - Даже дети это знают.

Употребленное с глаголом, “**même**” занимает место после него в простых временах и между вспомогательным и спрягаемым глаголами в сложных временах:

Je me souviens d'elle, je me rappelle même son nom.

Если глагол стоит в отрицательной форме, то и “**même**” употребляется перед второй частью отрицания:

Je ne le sais même pas.

Exercice 18. Переведите.

1. Nous dînons toujours à la même heure. 2. Il n'a même pas le temps de dire un mot. 3. Nous nous intéressons à cette question et même beaucoup. 4. Il ne veut même pas me voire. 5. Elle le connaît, elle peut même vous donner son adresse.

Exercice 19. Переведите.

1. Я не хочу писать Шарлю, я даже не знаю его адреса. 2. Я доволен, я даже счастлив видеть этих людей. 3. Он даже не знает, где сейчас живет его мать. 4. Мы делаем упражнения, и даже помногу. 5. Я болен, я даже в институт не хожу. 6. Он невежливый, он даже не здоровается с нами. 7. Они даже этих правил не знают. 8. Я даже читать не хочу, я так устал. 9. Как его зовут и где он живет? Даже мы не знаем.

1.12. Наречие “tout”

Наречие “*tout*” означает *совсем, совершенно, очень, весь*.

Il marche tout doucement. - Он идет совсем тихо.

Ils sont tout heureux et tout fiers de leur succès.

- Они очень счастливы и очень горды своим успехом.

Il est tout rouge d'émotion. - Он весь красный от волнения.

Наречие “***tout***” обычно не изменяется, но употребленное перед прилагательным, начинающимся с согласной или буквой ***h***, изменяется в роде и числе:

2. ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

2.1. Количественные числительные

| | | | | | |
|----|--------------------|----|---------------------|--------|--------------------|
| 1 | un | 21 | vingt et un | 74 | soixante-quatorze |
| 2 | deux | 22 | vingt-deux | 75 | soixante-quinze |
| 3 | trois | 23 | vingt-trois | 76 | soixante-seize |
| 4 | quatre | 24 | vingt-quatre | 77 | soixante-dix-sept |
| 5 | cinq | 25 | vingt-cinq | 78 | soixante-dix-huit |
| 6 | six | 26 | vingt-six | 79 | soixante-dix-neuf |
| 7 | sept | 27 | vingt-sept | 80 | quatre-vingts |
| 8 | huit | 28 | vingt-huit | 81 | quatre-vingt-un |
| 9 | neuf | 29 | vingt-neuf | 82 | quatre-vingt-deux |
| 10 | dix | 30 | trente | 90 | quatre-vingt-dix |
| 11 | onze | 31 | trente et un | 91 | quatre-vingt-onze |
| 12 | douze | 40 | quarante | 92 | quatre-vingt-douze |
| 13 | treize | 41 | quarante et un | 100 | cent |
| 14 | quatorze | 50 | cinquante | 101 | cent un [sãœ] |
| 15 | quinze | 51 | cinquante et un | 102 | cent deux |
| 16 | seize | 60 | soixante[swa-sã: t] | 200 | deux cents |
| 17 | dix-sept [dis-set] | 70 | soixante-dix | 201 | deux cent un |
| 18 | dix-huit [di-zũit] | 71 | soixante et onze | 1000 | mille [mil] |
| 19 | dix-neuf [diz-nœf] | 72 | soixante-douze | 2000 | deux mille |
| 20 | vingt [vẽ] | 73 | soixante-treize | 200000 | deux cent mille |

Примечания.

- В связывании **f** числительного **neuf** сохраняет своё звучание **neuf écoles** [nœ-fe-kɔ]. Перед существительными **an** и **heure** конечный **f** числительного **neuf** произносится как [v]: **neuf heures** [nœ: vœ : r], **dix-neuf ans** [diz -nœ-vã].
- В числительных **cinq**, **six**, **sept**, **huit**, **neuf**, **dix** конечный согласный не произносится, если эти числительные стоят перед существительными или прилагательными, начинающимися с согласной или **h** придыхательного. Однако для **sept** и **neuf** произношение конечного согласного допускается: **huit hamacs** [yi-a-mak]; **six chaises** [si-ã:z]; **sept cahiers** [set-ka-je].
- Перед числительными **huit** и **onze** артикль не сокращается, и связывание с этими числительными не делается: **le onze octobre**, **ses onze élèves**.

- В составных числительных, начиная с 21 по 29, конечное **t** числительного **vingt** произносится: vingt-cinq [vɛ̃ː tː sɛ̃ː k]
- В числительном **soixante** **x** читается как [s].
- Единицы и десятки соединяются посредством чёрточки.
- От 20 до 70 **un** и **onze** присоединяются к десяткам с помощью союза **et**: trente et un, soixante et onze. От 80 и далее союз **et** не употребляется: quatre-vingt-un, quatre-vingt-onze.
- Количественные числительные не изменяются. Исключение составляют числительные **un, vingt, cent**. Числительное **un** имеет форму женского рода **une**: un cahier, une plume. Числительные **vingt** и **cent** во множественном числе имеют на конце **s**: quatre-vingts, trois cents. Однако, если за ними следует другое числительное, **s** не пишется: quatre-vingt-un, trois cent dix.

Употребление количественных числительных

1) В значении существительного:

а) без артикля (в математике):

Trois et deux font cinq. - Три плюс два равно пять.

б) с артиклем, который стоит перед числительным:

J'ai un cinq pour la composition française.

- У меня пять за сочинение на французском.

2) Перед существительным:

Deux étudiants sont absents.

В этом случае числительному может предшествовать определенный артикль, притяжательное или указательное прилагательные:

Voici **mes** deux cahiers.

Ces trois chambres sont habitées par une famille d'ouvriers.

Les deux jeunes filles sont assises sur un banc sous les arbres.

3) В следующих случаях в русском языке употребляются порядковые числительные, во французском - количественные:

а) в датах, при этом числительному всегда предшествует определенный артикль **le**: le trente septembre, le vingt-six juin, но le premier janvier, le premier mai.

б) для обозначения десятилетий:

les années vingt - двадцатые годы

les années soixante - шестидесятые годы.

в) в именах титулованных особ:

Louis quatorze, Henri quatre, Catherine deux,
но François premier, Pierre premier.

г) для нумерации томов, частей и т.д. (при этом числительные стоят после существительных и не изменяются):

tome un, chapitre trois, paragraphe cent vingt,
acte deux, scène un.

2.2. Порядковые числительные

Порядковые числительные, за исключением **premier** и **second**, образуются от соответствующих количественных прибавлением суффикса **-ième**.

| | | | |
|-----------------|--------------------|------------------|---------------------|
| 1 ^{er} | premier | 11 ^e | onzième |
| 2 ^e | deuxième ou second | 17 ^e | dix-septième etc |
| 3 ^e | troisième | 20 ^e | vingtième |
| 4 ^e | quatrième | 21 ^e | vingt et unième |
| 5 ^e | cinquième | 22 ^e | vingt-deuxième etc |
| 6 ^e | sixième | 30 ^e | trentième |
| 7 ^e | septième | 70 ^e | soixante-dixième |
| 8 ^e | huitième | 71 ^e | soixante et onzième |
| 9 ^e | neuvième | 80 ^e | quatre-vingtième |
| 10 ^e | dixième | 100 ^e | centième |

Примечание. В случае образования порядковых числительных от количественных, оканчивающихся на **-e**, при добавлении суффикса **-ième**, **“e”** конечное отбрасывается; в числительном **cinq** прибавляется **“u”**, в числительном **neuf** буква **“f”** заменяется на **“v”**.

Числительные **premier** и **second** изменяются в роде и числе, согласуясь при этом с существительным, к которому относятся. Другие числительные изменяются только в числе:

Le premier jour. La première année.
Les premiers jours. Les premières années.

Употребление порядковых числительных

1) Порядковые числительные ставятся перед существительным. Как и качественным прилагательным, порядковым числительным предшествуют артикли, указательные прилагательные, притяжательные местоимения.

Je viens ici pour la première fois. - Я пришел сюда впервые.

Aimez-vous la troisième ballade de Chopin?

C'est notre troisième leçon.

Au-dessus de ce troisième étage sont deux mansardes.

Il se lève une vingt et unième fois et, comme il ne voit pas Jeanne, il sort désolé.

2) Порядковые числительные могут выступать в роли именной части сказуемого.

Au championnat national de tennis N, s'est classée première.

3) В некоторых случаях существительное, к которому относится числительное, опускается, и тогда числительное выступает в роли существительного:

Nous sommes montés au sixième (étage).

Mon petit frère est en troisième (classe).

Примечание 1. Обозначение года.

По-французски при указании года перед числительным ставится предлог **en**, причем слово “год” не употребляется: Nous sommes en 1984 (*mil neuf cent quatre-vingt-quatre*). В датах “тысяча” пишется *mil*.

Примечание 2. Счёт этажей во французском языке.

По-французски нижний этаж дома - *le rez-de-chaussée*. То, что по-французски называют *premier étage*, соответствует второму этажу.

Таким образом, трёхэтажный дом, например, называется по-французски *une maison a deux étages*; двухэтажный дом - *une maison à un étage*; одноэтажный дом - *une maison sans étages*.

Notre appartement se trouve au sixième étage.

Наша квартира находится на 7-м этаже.

Exercice 19. Ответьте на вопросы.

1. Quel âge a votre père? et votre mère? 2. Quel âge a votre grand-père? et votre grand-mère? 3. Combien de pages y a-t-il dans votre manuel de français? et dans votre dictionnaire?

Exercice 20. Переведите.

1. На нашем факультете 180 студентов. 2. В этой библиотеке 200 000 книг. 3. В этом шкафу 1000 учебников. 4. На этом заводе 3200 рабочих. 5. В нашем городе 175 000 жителей. 6. В этой книге 991 страница. 7. В нашем учебнике 381 страница. 8. В этой школе 1300 учеников. 9. В этом парке хотят посадить (*planter*) ещё 100 деревьев. 10. Я уже знаю 500 французских слов.

Exercice 21. Напишите прописью.

Образец: $5+14=19$ (cinq et quatorze font dix-neuf)

a) $8+3=11$; $2+10=12$; $7+13=20$; $15+3=18$;
 $16+1=17$; $4+6=10$; $14+6=20$

б) $21+16=37$; $33+18=51$; $19+37=56$
 $45+15=60$; $14+28=42$; $48+12=60$
 $27+13=40$; $50+17=67$; $16+17=33$

в) $68+12=80$; $33+44=77$; $31+40=71$
 $46+25=71$; $49+31=80$; $64+29=93$
 $55+37=92$; $81+10=91$; $56+14=70$
 $63+26=89$; $67+27=94$; $80+20=100$

г) 101; 300; 571; 680; 1881; 3520; 56000; 7000.

Exercice 22. Образуйте порядковые числительные от следующих количественных: 1; 2; 5; 11; 18; 20; 21; 81; 92; 100.

Exercice 23. Переведите.

1. Это старый одноэтажный дом. 2. На нашей улице только пятиэтажные дома. 3. Она живет в большом девятиэтажном доме. 4. Мы сдаём первый экзамен 8 января. 5. Он должен вернуться в Москву в 1997 году. 6. Первая выставка его работ была интереснее, чем вторая.

2.3. Субстантивированные числительные

Количественные числительные могут субстантивироваться посредством артикля и обозначать совершенно определенное количество:

deux (два) - les deux (оба)

trois (три) - les trois (трое)

В большинстве случаев субстантивированному числительному предшествует неопределенное прилагательное **tout**, которое еще более подчеркивает эту определенность количества:

Nous sommes sportifs tous les deux. - Мы оба спортсмены.

Exercice 24. Переведите.

1. Какой словарь тебе нужен ? - Дай мне оба. 2. У него 3 сына, и все трое врачи, как он. 3. У моей матери 2 сестры, обе живут в Киеве. 4. У меня 3 сестры, все трое уже замужем. 5. Стендаль (Stendhal) написал 5 романов. - Сколько романов ты прочитал ? - Все пять.

LEÇON 2

УРОК 2

1. ПРЕДЛОГИ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

1.1. Предлоги à и de

1) Предлог **à** обозначает самые разнообразные отношения и является одним из самых распространенных предлогов во французском языке. Предлог **à** служит для выражения пространственных отношений (местонахождение, направление):

Marie va à la gare. - Мари идет на вокзал.

Pierre étudie à l'institut. - Пьер учится в институте.

Предлог **à** выражает временные отношения:

Il revient à cinq heures. - Он вернется в пять часов.

Предлог **à** соответствует русскому дательному падежу:

Je téléphone à Ivonne. - Я звоню Ивонне.

Предлог **à** выражает грамматические отношения, соответствующие другим косвенным падежам в русском языке:

Paul s'intéresse à la peinture. - Поль интересуется живописью.

Claire parle à sa mère. - Клер говорит с матерью.

Предлог **à** употребляется при указании места учёбы или работы после существительных, обозначающих профессию (студент, рабочий - "где", в противоположность русскому, студент, рабочий - "чего": института, завода).

Suzanne est professeur de russe à la Sorbonne.

- Сюзанна - преподаватель русского в Сорбонне.

Il est étudiant à l' Institut des langues étrangères.

- Он студент Института иностранных языков.

Il est ouvrier à l'usine. - Он рабочий на заводе.

Предлог **à** указывает на направление или цель движения:

Le train arrive à Kiev. - Поезд прибывает в Киев.

Pierre va à l'usine. - Пьер идет на завод.

Предлог **à** может вводить обстоятельство места, обозначающее расстояние от какого-то места. В русском языке ему соответствует предлог "в".

J'installe ma chaise à un mètre de ma table.

- Я ставлю стул в метре от стола.

Предлог **à** указывает назначение предмета:

Une table à écrire. - Письменный стол.

Une vase à fleurs. - Цветочная ваза.

Exercice 25. Переведите.

1. Тереза работает в Париже. 2. Мишель едет в Париж. 3. Поезд прибывает в 10 часов. 4. Мои друзья интересуются искусством, они любят живопись и музыку. 5. Преподаватель дает задание этому ученику. 6. Приезжай завтра в два часа. 7. Утром он идет в институт.

2) Предлог **de**, вводящий дополнение существительного, может выражать отношения, соответствующие русскому родительному падежу:

le cahier de ma sœur - тетрадь моей сестры

le directeur de la fabrique - директор фабрики

Предлог **de** указывает на исходную точку движения:

Le train arrive de Kiev. - Поезд идет из Киева.

Pierre revient de l'usine. - Пьер возвращается с завода.

Предлог **de** указывает начало действия (с каких пор):

Je fais mes devoirs de 5 heures à 8 heures du soir.

- Я делаю уроки с 5 до 8 часов вечера.

Предлог **de** указывает на материал, из которого сделан предмет и выражает принадлежность:

Une table de marbre. - Мраморный стол.

C'est la serviette de Marie. - Это портфель Мари.

3) Слияние предлогов **a** и **de** с определенными артиклями.

Определенные артикли **le, les** сливаются с предлогом **à**, стоящим перед ними, и образуют так называемые слитные артикли **au (à + le)** и **aux (à + les)**:

Je téléphone au camarade N. - Я звоню товарищу N.

Je parle aux amis de ma sœur. - Я говорю с друзьями сестры.

Определенный артикль женского рода **la** и усечённый артикль **l'** с предлогами не сливаются:

Il va à la gare. Elle va à l'école.

4) Употребление предлогов **à** и **de** перед инфинитивом.

Во французском языке большинство глаголов требуют употребления предлогов **à** или **de** перед дополнением, выраженным инфинитивом. Предлоги **à** и **de** не выражают в данном случае никаких определенных отношений:

Il tâche de bien lire. - Он старается хорошо читать.

Il invite son ami à aller au théâtre.

- Он приглашает друга пойти в театр.

После глагола **jouer** употребляется предлог **à** или **de** в зависимости от значения дополнения

jouer de qch - играть на каком-либо инструменте:

jouer du piano, du violon, de l'accordéon, de la guitare

jouer à qch - играть в какую-либо игру:

jouer aux échecs, à la balle, au tennis, au volley-ball

Глаголы **dire, écrire, crier** могут выражать совет, просьбу, приказание. В этом случае они требуют употребления предлога **de** перед инфинитивом. На русский язык эти конструкции переводятся придаточным дополнительным предложением, вводимом союзом "**чтобы**":

Minna dit à Christophe de ramasser son mouchoir.

- Минна говорит Кристофу, чтобы он поднял её платок.

Je lui écrit de m'envoyer ces livres par la poste.

- Я ему пишу, чтобы он прислал мне эти книги почтой.

Exercice 26. Переведите.

1. Это стул моей матери. 2. Это подруга Ирины. 3. Это младшая дочь моей сестры. 4. Это упражнение на двадцатой странице. 5. Поезд прибывает в 12 часов из Парижа. 6. Нина старается хорошо произнести эти звуки. 7. Постарайтесь хорошо написать эти фразы. 8. В четверг Люся и её сестра идут в театр. 9. Прочитайте 12 строчек на последней странице. 10. Я приглашаю своих друзей в театр. 11. Утром он идет в академию. 12. В субботу она едет в Москву. 13. Я возвращаюсь с завода в 6 часов вечера. 14. Он возвращается из кино. 15. Друзья говорят о живописи.

Exercice 28. Закончите предложения, употребляя следующие слова:
la Banque, l' Université, l' usine Dinamo, le Ministère de la Marine

1. Gaston est employé _____ . 2. Mon amie est étudiante _____ .
3. Sa mère est employée _____ .
4. Mon frère est ouvrier _____ .

Exercice 29. Употребите артикль или предлог **de** (для продолжающих).

1. Ce sont _____ nouveaux élèves. 2. Ce sont _____ revues sportives.
3. Je n'ai pas _____ crayon rouge, je peux vous donner _____ crayon vert.
4. Nous avons _____ poste de T.S.F., mais nous n'avons pas _____ poste de télévision. 5. Le professeur nous explique _____ nouvelle règle, c'est _____ règle difficile. 6. Dans ce kiosque on vend _____ livres et _____ journaux étrangers. 7. Ils ont _____ appartement très confortable. 8. Avez-vous _____ chauffage central? 9. Ce sont _____ vieux arbres. 10. Il veut acheter _____ nouveau costume. 11. Il veut apprendre _____ langue arabe, on dit que c'est _____ langue très difficile. 12. Demain nous aurons _____ leçon de français et _____ travaux pratiques _____ histoire.

Exercice 30. Дополните предложения следующими словами:

à dix-huit kilometres; à cent metres, à quelques pas, à deux pas, à 3 mètres, etc.

1. L'eau est _____ de leurs pieds. 2. Il passe _____ d'elle sans la voir. 3. Ça doit être _____ d'ici. 4. Il marche vers la maison, _____ il s'arrête. 5. Elle s'assoit _____ de la route.

Exercice 31. Переведите.

1. Их дом находится в двухстах метрах от стадиона (stade(m)).
2. Наш дом находится в ста километрах от Москвы. 3. В нескольких шагах от себя она видит небольшую тропинку (le sentier). 4. В скольких километрах от города находится эта река? 5. Машина останавливается в нескольких сантиметрах от края дороги.

Exercice 32. Дополните предложения предлогами **à** или **de**.

1. Ses filles sont de très bonnes musiciennes, l'aînée joue _____ le violon, la cadette joue _____ (le) piano.
2. Dans la cour des enfants courent en jouant _____ la balle.
3. Savez-vous jouer _____ (le) tennis?
4. Elle sait jouer _____ quelques instruments.
5. Les petits garçons aiment jouer _____ (les) soldats.
6. Eh bien, _____ quoi proposez-vous de jouer?

Exercice 33. Переделайте фразы по образцу (для продолжающих).

Elle lui dit: "Ferme la fenêtre!" — Elle lui dit de fermer la fenêtre.

1. Il me dit: "Apporte une chaise!" 2. Le professeur nous dit: "Apprenez par cœur cette poésie!" 3. La mère dit aux enfants: "Allez jouer dans la cour!" 4. La mère lui crie: "Fais vite la toilette!" 5. Il me dit: "Note mon adresse!" Elle lui écrit: "Va voir mes parents!"
-
-
-
-
-
-

Exercice 34. Переведите.

1. Я очень люблю играть в теннис.
 2. Вы умеете играть в волейбол?
 3. На каком музыкальном инструменте вы играете?
 4. Я умею играть на скрипке.
 5. Они учатся играть на рояле.
 6. Он мне говорит, чтобы я зажёл лампу.
 7. Я ему кричу, чтобы он поторопился (*se presser*).
 8. Скажите ему, чтобы он не пропускал (*manquer*) занятий.
 9. Он мне говорит, чтобы я предупредил его о своем приезде.
 10. Они нам говорят, чтобы мы приняли (*accepter*) это приглашение.
 11. Она мне кричит, чтобы я подождал её в зале.
-
-
-
-
-
-

1.2. Использование других предлогов во французском языке

а) Предлог **avec**, употребленный перед существительным, обозначающим отвлеченное понятие, выражает способ совершения действия. На русский язык словосочетание **avec** + **существительное** переводится наречием или предлогом “с” + существительное в творительном падеже.

avec attention - внимательно

avec joie - с радостью

В этих словосочетаниях существительное употребляется без артикля.

Предлог **avec** может вводить обстоятельственное дополнение, выражающее орудие. В этом случае существительное с предлогом **avec** переводится на русский язык творительным падежом:

Je ne peux pas écrire avec ce crayon.

- Я не могу писать этим карандашом.

Exercice 35. Переведите.

1. Я еду с Мари в Москву. 2. Они внимательно слушают преподавателя. 3. Мы едем отдыхать (se reposer) с друзьями. 4. Я согласен с вами. 5. Каждый день он с радостью нам помогает.

б) Предлоги места **sur** и **dans**.

Обратите внимание на употребление предлогов перед существительными la place, le boulevard, l'avenue, la rue, l'île.

sur la place, sur le boulevard, sur l'avenue, dans la rue, dans l'île.

Предлог **dans** может обозначать место и время и соответствует при этом русским предлогам “в” и “через”:

Il est dans sa chambre.

Il revient dans deux jours.

Dans — "через" употребляется всегда в отношении будущего действия.

в) Предлоги **avant - devant**.

Русскому предлогу "перед", выражающему как пространственные отношения (перед домом), так и временные (перед отъездом) во французском языке соответствуют два различных предлога: **devant** и **avant**.

"Devant" выражает пространственные отношения;

"Avant" выражает временные отношения.

Сравните:

Devant la maison il y a un petit jardin.

- Перед домом небольшой сад.

Envoie-moi un télégramme avant le départ.

- Пошли мне телеграмму перед отъездом.

Примечание. Предлог *après* вводит только обстоятельство времени.

Le garçon est venu à la gare après le départ du train.

- ... после отхода поезда.

г) Предлог **avant de** употребляется перед инфинитивом глагола и переводится на русский язык "прежде чем", "перед тем как":

Avant de refermer la portière, le petit monsieur dit quelques mots à Tartarin.

- Перед тем как закрыть дверь, маленький господин говорит Тартарену несколько слов.

Exercice 36. Переведите.

1. Сегодня на улице много народа. 2. На площади я вижу группу туристов. 3. Она возвращается через месяц. 4. Метро находится рядом с институтом. 5. После этого путешествия он так устал! 6. Перед отъездом она звонит отцу. 7. Перед тем как уйти, мы закрываем дверь.

д) Предлог **en** указывает:

— на способ и образ действия и соответствует русским предлогам **в, по**:

Il voyage en auto (en bateau).

Il lit en anglais, en français, en allemand.

(Ho! Nous parlons anglais, français, allemand);

— на материал, из которого сделан предмет:

Ma montre est en argent, sa montre est en or.

Предлог **en** употребляется перед обстоятельством времени:

Victor Hugo est né en 1802. - Виктор Гюго родился в 1802 году.

Nous sommes en 1984. - Сейчас у нас 1984 год.

(слово год по-французски не употребляется)

Примечание. Обратите внимание на употребление предлогов с существительными, названиями месяцев и названиями времен года:

en novembre = au mois de novembre

en hiver; **en** été, **en** automne,

но : **au** printemps.

Exercice 37. Переведите.

1. У него красивые золотые часы. 2. Весной мы едем в Париж, а летом в Берлин. 3. Сейчас 1997 год. 4. Он любит путешествовать на самолете (avion).

е) Предлог **sans**.

Словосочетание, состоящее из предлога **sans + infinitif**, переводится на русский язык деепричастием в отрицательной форме:

Elle s'assoit devant le piano sans prononcer un mot.

- Она садится за пианино, не произнося ни слова.

Предлог **sans** образует с существительным без артикля словосочетание, являющееся в предложении обстоятельством образа действия. На русский язык эти словосочетания переводятся либо существительным с предлогом “без”, либо наречием:

sans repos - без отдыха

sans bruit - бесшумно

ж) Предлог **pour** может употребляться:

— перед существительным и местоимением и соответствовать русским предлогам “для”, “за”:

Il apporte ce livre pour moi. - Он приносит эту книгу для меня.

On me punit souvent pour mes mauvaises notes.

- Меня часто наказывают за плохие оценки.

— перед неопределенной формой глагола и соответствовать русскому союзу “чтобы”:

Il faut beaucoup travailler pour connaître bien le français.

- Чтобы хорошо знать французский язык, нужно много работать.

з) Предлог **jusque** обычно соединяется с предлогом **à** и соответствует русскому предлогу “до”:

Lisez le texte jusqu'à la page trois.

- Читайте текст до третьей страницы.

Il reste au travail jusqu'au soir.

- Он остается на работе до вечера.

и) Предлог **chez** соответствует русским предлогам “у”, “к”, но употребляется только перед существительным, обозначающим лица, а не предметы:

Il va chez son camarade. - Он идет к товарищу.

Il habite chez sa tante. - Он живет у своей тетки.

Если речь идет о предметах, употребляются предлоги **vers**, **près de**:

Il va vers la porte. - Он идет к двери.

Le magasin se trouve près de la gare.

- Магазин находится рядом с вокзалом.

к) Предлог **depuis** указывает на начало действия и на его продолжительность.

Je fais du sport depuis mon enfance.

- Я с детства занимаюсь спортом.

Il écrit ce livre depuis longtemps.

- Он давно пишет эту книгу.

Различие в употреблении предлогов **dans**, **en**, **à**

При выражении пространственных отношений **dans** указывает на более конкретное и ограниченное пространство, чем предлоги **en** и **à**.

Сравните:

dans

Nous sommes arrivés dans notre vieille maison. - Мы возвратились в наш старый дом.

Le navire est dans la mer Noire.
- Корабль в Черном море.

à , en

Nous sommes arrivés à la maison.
- Мы возвратились домой.

Le navire est en mer.
- Корабль в море.

En употребляется перед названиями стран женского рода:

J'ai vécu en France deux années. - Я жил во Франции два года.

A (au) употребляется перед названиями городов и стран мужского рода:

Nous sommes à Moscou. - Мы в Москве.

Il est au Japon. - Он в Японии.

При выражении временных отношений употребление **en, dans, à** различно.

Сравните:

en: Je ferai mes devoirs en trois heures. - Я сделаю свои уроки за 3 часа.

dans: La leçon finira dans dix minutes. - Урок кончится через 10 минут.

à: Les leçons finiront à deux heures. - Уроки кончатся в 2 часа.

Exercice 38. Заполните пропуски, употребляя предлоги **sur, avec, chez, à, de, près de**.

1. Germain va _____ l'institut _____ deux heures. 2. Il revient _____ Paris demain. 3. Ce livre est _____ l'étagère. 4. Charles travaille _____ l'usine. 5. _____ cette place il y a des magasins. 6. Elle est assise _____ sa soeur. 7. La mère habite _____ ses filles. 8. Viens _____ Lucie _____ neuf heures. 9. Que tiens-tu _____ la main? 10. Pierre s'intéresse _____ la musique. 11. Jules parle _____ ses amis _____ sa mère. 12. Les amis parlent _____ la littérature et _____ la peinture.

Exercice 39. Употребите нужный предлог или артикль.

1. _____ été il y a beaucoup de fleurs _____ notre jardin. 2. _____ printemps le soleil n'est pas encore très chaud. 3. _____ Juillet je vais _____ une maison de repos. 4. _____ mois _____ mars il fait encore froid. 5. Il dit adieu _____ ses camarades. 6. Il nous propose _____ visiter cette exposition. 7. Nous passons cet examen _____ la fin _____ mois. 8. Je ne veux pas rester _____ ville, je veux aller _____ Caucase ou _____ Crimée, je veux me baigner à la mer. 9. Il est content _____ leur travail. 10. Je suis d'accord _____ vous.

Exercice 40. Заполните пропуски подходящим предлогом или артиклем.

1. Les passants marchent _____ les trottoirs. 2. _____ cette rue il y a beaucoup de magasins. 3. Notre-Dame se trouve _____ l'île de la Cité. 4. Du haut de la Tour une belle vue s'ouvre _____ Paris. 5. L'ascenseur s'arrête _____ dernier étage. 6. Les deux amis se promènent _____ les boulevards. 7. Le Quartier Latin se trouve _____ la rive gauche de la Seine. 8. Ils décident _____ descendre _____ cet hôtel. 9. Je lui propose _____ aller au concert.

Exercice 41. Употребите предлог, если нужно, или подходящий артикль (для продолжающих).

1. Nos fenêtres donnent _____ le jardin. 2. Le divan est _____ le mur apposé. 3. _____ fenêtres de sa chambre il y a des rideaux blancs. 4. Mettez vos livres _____ l'étagère et les cahiers _____ le tiroir. 5. Leur appartement se

compose _____ trois pièces. 6. _____ droite _____ la porte se trouve une armoire _____ livres. 7. J'écris _____ mon ami deux fois _____ mois. 8. Le professeur nous lit un article _____ Paris, nous l'écoutons _____ intérêt.

Exercice 42. Закончите фразы, употребляя предлог **sans** в сочетании с одним из следующих слов:

parfum, enthousiasme, soleil, eau, réponse, arrêt, difficulté.

1. Je trouve ces documents _____ . 2. Il parle _____ .
3. Ces lettres restent _____ . 4. Elle accepte cette invitation _____ . 5. C'est une fleur _____ . 6. Les fleurs ne peuvent pas vivre _____ et _____ .

Exercice 43. Употребите предлоги **sur, dans, avant, devant, avec**+существительное: **l'attention, l'ironie, le plaisir, l'intérêt, la joie.**

1. Ils acceptent cette proposition _____ . 2. Notre institut se trouve _____ la place de Crimée. 3. La voiture s'arrête _____ a fenêtre. 4. J'ai beaucoup de choses à faire _____ le départ. 5. Il passe _____ cette île quelque années. 6. Il sait beaucoup de choses et nous l'écoutons toujours _____ . 7. Les enfants jouent _____ le boulevard. 8. Je dit à Anne de ne pas manger de chocolat _____ le dîner. 9. _____ la maison il y a un grand arbre. 10. Le professeur dit aux élèves de l'écouter _____ . 11. _____ cette rue toutes les maisons sont très vieilles. 12. _____ l'avenue des Champs-Élysées il y a beaucoup de salles de cinéma. 13. Elle est debout _____ le tableau. 14. Pourquoi me regardes-tu toujours _____ ? 15. Nous le rencontrons _____ la conférence. 16. Cet édifice est construit _____ la gare.

2. УКАЗАТЕЛЬНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

Указательные прилагательные служат для указания на предмет. Они являются служебными несамостоятельными словами, которые подобно артиклю, определяют род и число существительного.

| | | |
|--------------------|-------------|--|
| Единственное число | | Множественное число для обоих родов |
| Мужской род | Женский род | |
| ce, cet | cette | ces |

Для мужского рода существуют две формы указательного прилагательного: *ce* и *cet*.

“Ce” употребляется перед существительным, начинающимся с согласного или **h** придыхательного: ce livre, ce hamac.

“Cet” употребляется перед существительным, начинающимся с гласного или **h** немомо: cet élève, cet habit.

Указательное прилагательное всегда стоит перед существительным, к которому относится, или перед прилагательным, предшествующим существительному.

Exercice 44. Употребите перед следующими существительными указательное прилагательное:

cahier; exercice; rue; légumes; ami; résine; écrivain; plume; académie; aviateur; dictées.

Exercice 45. Составьте 6 предложений, используя в качестве подлежащего существительные из группы а) и в качестве сказуемого существительные из группы б).

а) cette jeune fille; cet ingénieur; cet ami de Jules; ce jeune homme; ces amis; ces garçons.

б) l'ingénieur; le peintre; la dessinatrice; l'écrivain; l'aviateur; le Russe.

3. ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

Притяжательные прилагательные являются служебными словами, которые, подобно артиклю, определяют род и число существительного. Помимо этого, притяжательные прилагательные указывают на принадлежность к 1, 2, 3-му лицу единственного и множественного числа.

| Единственное число | | Множественное число | |
|--------------------|-------------|-------------------------|-------|
| Мужской род | Женский род | (мужской и женский род) | |
| 1-е лицо | mon | ma | mes |
| 2-е лицо | ton | ta | tes |
| 3-е лицо | son | sa | ses |
| 1-е лицо | notre | | nos |
| 2-е лицо | votre | | vos |
| 3-е лицо | leur | | leurs |

Притяжательные прилагательные согласуются в роде и числе с обладаемым предметом и в лице и числе с обладателем:

Je parle à ma mère.

Nous parlons à notre mère.

Il fait ses études à l'académie.

Ils font leurs études à l'institut.

Перед существительными женского рода, начинающимися с гласного и с "h" немого, употребляются притяжательные прилагательные в форме мужского рода (**mon, ton, son**):

mon école; ton amie; son usine.

Обратите внимание на разницу согласования в роде притяжательных прилагательных **son, sa** во французском языке и притяжательных местоимений "его", "её" в русском:

Pierre va chez sa mère. Sa mère est malade.

Пьер идет к своей матери. Его мать больна.

Marie écrit à sa mère. Sa mère habite Paris.

Мария пишет своей матери. Её мать живет в Париже.

Притяжательные прилагательные употребляются во французском языке значительно чаще, чем в русском:

Chaque matin je lis mon journal - я читаю газету.

Существительные, выражающие родство, употребляются обычно с притяжательными прилагательными:

Ecris-tu à ton frère?

Ты пишешь брату?

Exercice 46. Употребите притяжательные прилагательные, согласуя их с подлежащим.

1. Vous parlez à _____ professeur. 2. Ecoutons _____ camarades. 3. J'aime _____ sœur. 4. Ces camarades arrivent avec _____ femmes. 5. Cet élève aime _____ école. 6. Demeures-tu avec _____ mère? 7. Joue avec _____ petite sœur.

Exercice 47. Переведите.

1. Мы задаем вопросы своим товарищам и отвечаем на их вопросы. 2. Каждое утро после завтрака он читает газету. 3. Я разговариваю с другом. 4. Вы пишете брату? — Нет, я пишу сестре. 5. Где живет твоя подруга? — Она живет на этой улице. 6. Что вы ищете на столе? — Я ищу газету. 7. Куда ты идешь? — К брату. 8. Кому вы звоните? — Отцу.

Exercice 48. Заполните пропуски притяжательными прилагательными.

1. Jules parle de _____ amis à _____ mère. 2. Il dit adieu à _____ camarades. 3. N'oublie pas de dire bonjour à _____ oncle. 4. Après les cours je veux aller chez _____ ami. 5. J'écris à _____ ami deux fois par mois.

4. СОЮЗЫ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Союз является неизменяемой служебной частью речи и употребляется для связи членов предложения или нескольких предложений.

По форме союзы делятся на **простые**: *et, mais, ou, donc, que*, etc; **сложные**: *bien que, depuis que, par conséquent, en revanche*, etc; **двойные**: *ni ... ni, soit ... soit, non seulement ... mais aussi*.

По значению союзы делятся на:

- сочинительные, соединяющие однородные члены предложения или независимые предложения. К сочинительным союзам относятся: **et** - и, а; **ou** - или; **ni** - ни; **mais** - но; **car** - ибо, так как; **donc** - итак, следовательно; **cependant** - между тем, однако; **pourtant** - однако; **c'est pourquoi** - вот почему; etc.
- подчинительные, соединяющие придаточные предложения с главным.

Употребление союзов

1) Сочинительные союзы.

а) Союз **et** является соединительным союзом и употребляется в значении русского союза “и”.

Pierre et sa soeur vont au théâtre.

Et les jeunes, et les vieux descendent dans la rue.

Союз **et** может выступать в роли противительного союза. В этом случае он соответствует союзу “а”:

Pierre va au théâtre et sa sœur va au concert.

Moi, je travaille, et lui ne fait rien.

- Я-то работаю, а он ничего не делает.

Et употребляется иногда в начале вопросительных и восклицательных предложений, выражая при этом оттенок настоятельной просьбы:

Et vous osez me le dire?

- И вы осмеливаетесь мне это говорить?

б) Союз **ni** служит для связывания двух отрицательных предложений. Вторая отрицательная частица (**pas**) отсутствует.

Il ne déjeune, ni ne dine. - Он не завтракает, не обедает.

Vous pouvez parler, monsieur, personne ne nous voit ni ne nous écoute.

Ni связывает подобные члены предложения:

Son mari n'est point un malhonnête homme, ce n'est pas une bête ni un sot.

- Ее муж вовсе не бесчестный человек, не глупец и не дурак.

Ni связывает два подчиненных предложения, относящиеся к одному главному, стоящему в отрицательной форме:

Je ne savais pas qu'il était parti ni même qu'il en avait eu l'intention.

- Я не знал, что он уехал, ни что у него было намерение уехать.

Союз **ni** может связывать два однородных члена предложения, один из которых вводится союзом **sans**:

Il reste sans parents ni amis.

- Он остается без родственников и друзей.

Союз **ni ... ni** связывает 2 подчиненных члена предложения в отрицательной фразе:

M. Grandet ne disait jamais ni oui ni non.

- Господин Гранде никогда не говорил ни да, ни нет.

Если в предложении употребляется **ni ... ni**, вторая часть отрицания всегда отсутствует.

в) Союз **mais** является противительным. Связывая слова и члены предложения, он выражает:

противопоставление:

Je n'en ai pas l'air, mais je suis très solide. -

Хоть я так и не выгляжу, но я очень крепкий.

ограничение:

Annette entre, essayant, mais en vain, de parler. -

Анет входит, пытаюсь напрасно, заговорить.

переход от одного сюжета к другому:

Elle est charmante, dit Claude. Mais Sandoz se mit a parler du premier roman de la série.

- Она очаровательна, сказал Клод. Но Сандоз начал говорить о первом романе этой серии.

Союз **mais** часто употребляется в прямой речи, выполняя роль усилительной частицы:

Mais oui! Mais non! mais pas du tout! -

Ну да! Да нет же! Вовсе нет!

г) Союз **ou** употребляется в предложениях для выражения альтернативы:

Vivre libres ou mourir! -

Жить свободными или умереть!

Союз **ou** может повторяться в предложении перед каждым словом, которые он связывает:

Cet homme est ou fatigué ou malade. -

Этот человек или устал, или болен.

Союз **ou** часто употребляется с частицей **bien** для усиления и переводится в этом случае “или же”:

En classe, on récite. Ou bien on va au tableau faire un problème.

Союз **ou** употребляется только в утвердительном предложении.

В тех случаях, когда в русском языке между числительными ставится дефис, имеющий значение “или”, по-французски употребляется союз “**ou**”: trois ou quatre (три-четыре)

д) Двойной союз **soit ... soit** может употребляться в значении выбора (либо ... либо, или ... или):

Je n'étais jamais allé chez M.Marc quand un matin, mon père qui s'y rendait soit comme médecin, soit comme ami, m'emmena avec lui. -

Я никогда не ходил к господину Марку, когда однажды утром мой отец, бывавший там то как врач, то как друг, взял меня с собой.

Очень часто “**soit ... soit**” носит причинный характер и выражает выбор между двумя возможными случаями (то ли по; то ли из-за):

Soit simplicité, soit fanatisme, elle professa des sentiments royalistes d'une grande exaltation et se perdit elle-même.

е) Союз **donc** выражает следствие, заключение:

Je pense, donc je suis. - Я мыслю, значит, я существую.

“**Donc**” также употребляется в значении “итак”.

“**Donc**” занимает место не только перед частями речи, которые связывает, но может стоять и в конце предложения, после глагола:

Vous partez, nous ne nous reverrons donc plus. - Вы уезжаете, значит, мы больше не увидимся.

“**Donc**” часто употребляется в разговорной речи, в диалогах и выражает при этом настоятельную просьбу:

- La mère! dis-je, la mère! qui donc était là, tout à l'heure? -

(да кто же здесь только что был?)

- Et bien! Qu'est-ce que c'est donc? demanda-t-elle.

ж) Союз **or**, главным образом, употребляется для логической связи с предшествующим событием и переводится “так вот”, “вот”:

Les deux femmes habitaient une petite maison à volets verts ...

Comme elles possédaient, devant l'habitation, un étroit jardin, elles cultivaient quelques légumes. Or, une nuit, on leur vola une douzaine d'oignons. -

Обе женщины жили в маленьком домике с зелеными ставнями ... И так как рядом с домом у них была узкая полоска огорода, они выращивали кое-какие овощи. И вот однажды ночью у них украли десяток луковиц.

Иногда “**or**” употребляется в значении “между тем”.

з) Союз “**car**” соединяет предложения, независимые по форме, но по смыслу зависящие от предыдущих предложений:

Je l'attends car il doit venir bientôt.

Союз “**car**” не отвечает на вопрос “почему?”.

2) Подчинительные союзы.

Среди многочисленных подчинительных союзов, четыре являются основными: **que, comme, quand, si**.

Остальные являются комбинацией одного или двух слов с союзом **que**. Например: *alors que, aussitôt que, si bien que, dès que, à mesure que, afin que* и др.

Союз **que** : Je dis que je viendrai. - Я говорю, что приду.

Союз **quand** : Je rentre quand je veux. - Я возвращаюсь, когда захочу.

Союз **comme** : Comme je sortais de chez moi, j'ai rencontré mon ami (союз времени). - Когда я уходил из дома, я повстречал друга.

Comme il pleut, il ne sort pas (союз причины). - Так как идет дождь, он не выходит.

Il court comme un lièvre (союз сравнения). - Он бежит как заяц.

Классификация подчинительных союзов

| Вводимое этим союзом придаточное предложение | Союз |
|--|---|
| времени | quand, comme, lorsque, alors que, pendant que, tandis que, en même temps que, tant que, aussitôt que, dès que, après que, depuis que, avant que, en attendant que, jusqu'à ce que, à mesure que, une fois que, du moment que, à peine ... que |
| причины | parce que, comme, puisque, du moment que, une fois que, attendu que, vu que, d'autant plus que, d'autant que, soit que, c'est que, ce n'est pas que, non que, selon que, suivant que |
| образа действия | de manière que, de façon que, de sorte que, sans que |
| цели | pour que, afin que, de crainte que, de peur que |
| следствия | si bien que, de sorte que, de manière que, de façon que, au point que, que (с одним из слов в главном: si, tant, tellement, tel) |
| условия | si, à condition que, pourvu que, à moins que, pour peu que, supposé que, en cas que, au cas où, dans le cas où |
| уступительное | bien que, quoique, encore que, quel que, si ... que, pour ... que, tout que, même si, quand même, quand |

Основные случаи употребления союза “que”

1) Вводит придаточное дополнительное предложение (**что, чтобы**):

Je sais qu'il viendra. - Я знаю, что он придет.

Je veux que vous veniez. - Я хочу, чтобы вы пришли.

2) Вводит придаточное предложение времени (**когда, как, а**) после таких выражений:

à présent que, aujourd'hui que, il y a longtemps que, chaque fois que, du temps que, un jour que etc.

Je peux le dire, maintenant que je suis une vieille femme.

3) После главного отрицательного предложения в значении **sans que, avant que** в сочетании с **ne**:

Il ne dormira plus qu'il n'ait fait un sonnet.

4) После повелительного наклонения имеет значение **pour que**:

Venez, que je vous embrasse.

5) В выражении **c'est ... que** поясняет прямое или косвенное дополнение:

C'est mon livre que je cherche.

C'est de cela que je veux parler.

Союзы “comme, parce que, car”

Подчинительные союзы **parce que** (потому что, так как) и **comme** (так как) вводят придаточное предложение причины.

Придаточное предложение причины, вводимое союзом “**parce que**”, стоит всегда после главного предложения:

Sa chambre n'est pas très claire parce que la fenêtre donne sur une petite cour sombre.

Придаточное предложение причины, вводимое союзом “**comme**” стоит всегда перед главным (но не обязательно в начале предложения):

Le soir tombe, et comme il commence à faire froid, la mère dit aux enfants de rentrer.

Союз **car** (ибо, так как, потому что) относится к сочинительным союзам. В отличие от **parce que** и **comme**, вводящих придаточное причины, “**car**” вводит предложение, в котором содержится объяснение, обоснование того, что сказано выше:

Il achète des livres russes, car il apprend le russe.

Употребление союза “**car**” характерно для литературного стиля речи.

Exercice 49. Употребите союз “**parce que**” или “**comme**”.

1. _____ il habite non loin de l'institut, il y va toujours à pied.
2. Nous n'allons pas au parc _____ il pleut.
3. _____ André est malade, il reste à la maison.
4. Sa chambre est assez confortable, mais _____ la fenêtre donne sur une cour, elle n'est pas assez claire.
5. J'aime Kiev, _____ c'est ma ville natale.
6. D'habitude Gaston rentre à pied, mais _____ il va aujourd'hui chez sa sœur, il prend le métro.

Exercice 50. Преобразуйте два предложения в одно сложно-подчиненное причины. В каждом случае используйте союзы **comme** и **parce que**.

1. Pierre n'écrit pas. Pierre n'a pas de stylo.
2. René ferme la fenêtre. Il fait froid dans la chambre.
3. Il fait beaucoup de fautes. Il écoute mal les explications du professeur.
4. Sa sœur ne va pas se promener. Sa sœur est très

fatiguée. 5. Son frère ne va pas à la campagne. Son frère est malade. 6. Ils sont en retard. Ils marchent très vite.

Exercice 51. Переведите.

1. Так как он плохо видит, он всегда выбирает место у окна. 2. У меня есть несколько свободных дней, и так как я люблю кататься на лыжах (faire du ski), я решил поехать за город. 3. Мишель не приходит, потому что на улице плохая погода. 4. Леон в Париже, но так как у него нет родственников в столице, он живет у меня. 5. Она остается дома, так как у нее болит нога. 6. Так как я люблю музыку, я часто хожу на концерты. 7. Наступает вечер, и так как молодые люди устали, они возвращаются домой.

Exercice 52. Ответьте на вопросы, употребляя союз “ou”.

1. Combien de films français voulez-vous voir? 2. Combien de temps faut-il vous attendre? 3. Combien d'examens doit-il passer? 4. Combien de jours passent-ils à la campagne? 5. Combien de temps passez-vous chez vos amis?

Exercise 53. Переведите.

1. Я читаю каждую фразу 5-6 раз. 2. Я пишу брату 2-3 раза в месяц.
3. Мы ждем Мари 10-15 минут. 4. Он должен гулять 3-4 часа. 5. Она пишет
каждое новое слово 4-5 раз. 6. Он должен вернуться через 2-3 года.

Exercise 54. Составьте 5 фраз с сочинительными союзами.

Exercise 55. Составьте 5 фраз с подчинительными союзами.

LEÇON 3

УРОК 3

1. ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНΙΑ

1.1. Личные приглагольные местоимения

Приглагольные местоимения имеют различные формы в зависимости от их роли в предложении.

| Число | Лицо | Роль в предложении | | |
|---------------------|--------------------------------|--|---|--|
| | | Подлежащее | Прямое дополнение | Косвенное дополнение |
| Единственное число | 1-е 2-е 3-е м.р. ж.р. | je - я tu - ты il - он elle - она | me - меня te - тебя le - его la - её | me - мне te - тебе lui - ему lui - ей |
| Множественное число | 1-е 2-е 3-е м.р. ж.р. | pous - мы vous - вы ils - они elles - они | pous - нас vous - вас les - их | pous - нам vous - вам leur - им |

Личные приглагольные местоимения являются служебными словами. Они не имеют синтаксической самостоятельности и употребляются всегда при глаголе, указывая на объект или субъект действия.

Приглагольные личные местоимения имеют падежные формы именительного, винительного и дательного падежей.

Формы именительного падежа употребляются в функции подлежащего, формы винительного и дательного падежей - в функции прямого и косвенного дополнений.

Il travaille à l'usine (il - sujet). - Он работает на заводе.

Je ne les trouve pas (les - complément direct). - Я их не нахожу.

Nous leur écrivons souvent (leur - complément indirect).

- Мы им часто пишем.

Употребление приглагольных местоимений-подлежащих

Местоимения-подлежащие употребляются только с глаголами. Они являются служебными словами, которые указывают на лицо глагола.

В русском языке на лицо глагола указывают не только личные местоимения, но и личные глагольные окончания; во французском же языке произношение и написание многих глагольных форм совпадают, поэтому необходимо употребление личных местоимений при глаголе.

Сравните: Je regarde, il regarde.

Я смотрю; он смотрит.

При нескольких сказуемых местоимение-подлежащее обычно повторяется перед каждым глаголом:

Je vois une lumière rouge et j'entends un grand bruit.

Местоимение-подлежащее может не повторяться, если глаголы, относящиеся к одному подлежащему, стоят в одном и том же времени:

Il lève la tête et aperçoit un jeune paysan.

Le matin il se lève, fait vite sa toilette et court à l'école.

Местоимение 3-го лица единственного числа **il** может употребляться как безличное местоимение при безличных глаголах. В этом случае оно указывает лишь лицо и число глагола и на русский язык не переводится.

Il gèle. Il fait chaud.

Il neige. Il fait froid.

Il pleut. Il fait du vent.

Место приглагольных местоимений-подлежащих в предложении

В повествовательном предложении местоимение-подлежащее стоит перед глаголом:

Je dessine

Il chante

Nous dansons

Оно может быть отделено от глагола только отрицательной частицей **ne** и приглагольными местоимениями-дополнениями:

Je ne dessine pas.

Il me répond.

Elle ne me répond pas.

Местоимение-подлежащее стоит после глагола и присоединяется к нему посредством дефиса:

а) в вопросительных предложениях (если нет оборота **est-ce que**):

Jouent-elles? - Они играют?

Que lit-elle? - Что она читает?

Où allez-vous? - Куда вы идете?

б) в предложениях, вводящих прямую речь:

"Monsieur Baudu?" demande-t-elle.

"C'est moi", répond-il.

В сложном времени глагола местоимение-подлежащее стоит между вспомогательным глаголом и **participe passé** (для вопросительной формы):

Ont-elles joué? - Они поиграли?

Qu'a-t-elle lu? - Что она прочла?

Où êtes-vous allés? - Куда вы ходили?

Употребление приглагольных местоимений-дополнений

Местоимение - прямое дополнение (**me, te, le, la, nous, vous, les**) замещает существительное - прямое дополнение.

Il lance la balle. Il **la** lance. - Он бросает мяч. Он **его** бросает.

Il lit son livre. Il **le** lit. - Он читает книгу. Он **ее** читает.

Elle fait ses devoirs. Elle **les** fait. - Она делает уроки. Она **их** делает.

Местоимение - прямое дополнение употребляется перед **voici, voilà**. Глагол в таких случаях не употребляется.

Me voici; me voilà.

La voici; la voilà.

Nous voici; nous voilà.

Où sont vos cahiers ? Les voici.

Местоимение - косвенное дополнение (**me, te, lui, nous, vous, leur**) замещает существительное - косвенное дополнение.

Je donne ma gomme à Lucie. - Я даю мой ластик Люси.

Je **lui** donne ma gomme. - Я **ей** даю мой ластик.

Il ne **nous** téléphone pas souvent. - Он **нам** звонит нечасто.

Место приглагольных местоимений-дополнений в предложении

Местоимения-дополнения в простых временах стоят перед глаголом; в сложных временах они стоят перед вспомогательным глаголом.

Изъявительное наклонение (indicatif)

Простое время (présent)

Утвердительная форма:

Tu me regardes. - Ты на меня смотришь.

Je vous cherche. - Я вас ищу.

Отрицательная форма:

Vous ne me regardez pas. - Вы на меня не смотрите.

Vous ne les regardez pas. - Вы на них не смотрите.

Вопросительная форма:

Nous regardent-ils? - Они смотрят на нас?

C'est un son difficile, le prononcez-vous bien?

- Это сложный звук, вы его хорошо произносите?

Сложное время (passé composé)

Утвердительная форма:

Tu nous as regardés. - Ты на нас посмотрел.

Tu les as regardés. - Ты на них посмотрел.

Отрицательная форма:

Vous ne nous avez pas regardés. - Вы на нас не посмотрели.

Vous ne les avez pas regardés. - Вы на них не посмотрели.

Вопросительная форма:

Nous ont-ils regardés? - Они на нас посмотрели?

Les ont-ils regardés? - Они на них посмотрели?

Повелительное наклонение

В повелительном наклонении в утвердительной форме местоимения-дополнения ставятся после глагола, причем безударные формы **me, te** заменяются ударными **moi, toi**.

Montrez-moi votre devoir! - Покажите мне ваше задание!

Donnez-lui ce texte! - Дай ему этот текст!

Voici ton cahier, prends-le! - Вот твоя тетрадь, возьми ее!

В отрицательной форме:

Ne le regardez pas! - Не смотрите на него!

Местоимение-дополнение, относящееся к инфинитиву, стоит непосредственно перед ним:

Il veut lui écrire. - Он хочет ему (ей) написать.

Il veut leur lire. - Он хочет им написать.

В русском языке местоимения-дополнения имеют свободный порядок.

Exercice 56. Поставьте все личные приглагольные местоимения, являющиеся прямыми дополнениями, перед глаголами в следующих выражениях:

il cherche; elle regarde, il écoute, elle invite.

Exercice 57. Переведите следующие выражения.

a) я тебя вижу; он меня сопровождает (accompagner); ты её задерживаешь; она нас слышит; мы вас приглашаем; мы их хорошо слышим; я тебя слушаю; они меня забывают.

b) он их не любит; они нас не ждут; вы меня не слушаете; мы его не находим; он тебя не забывает; он вас не приглашает.

Exercice 58. Поставьте все личные местоимения, являющиеся косвенными дополнениями, перед глаголами в следующих фразах:

Elle raconte une histoire.

Ils écrivent leur adresse.

Exercice 59. Переведите следующие выражения.

а) я тебе повторяю свой вопрос; он нам звонит часто; я ей даю свой учебник; мы им посылаем телеграмму; я ему читаю свою статью; он мне пишет часто.

б) она ему не пишет; он мне не звонит; мы им не отвечаем; он нам этого не даёт.

Exercice 60. Ответьте на вопросы, заменяя дополнения-существительные дополнениями-местоимениями.

1. Téléphonez-vous souvent à votre ami? 2. Téléphonez-vous à la sœur de votre ami? 3. Votre ami vous téléphone-t-il souvent? 4. Est-ce que je vous pose des questions difficiles? 5. Est-ce que je pose des questions difficiles à

vos camarades? 6. Expliquez-vous à votre camarade ses fautes? 7. Est-ce que je vous explique vos fautes?

Exercice 61. Переведите следующие выражения:

я ей звоню каждый вечер; она мне звонит утром; мы им не звоним; мы их ждём здесь; они нас не ждут; я его жду два часа; он тебя ищет; он тебе не отвечает; она им пишет часто; она ей не пишет; она их не видит; мы ему покупаем галстук.

Exercice 62. Ответьте на вопросы.

1. Lisez-vous le journal chaque jour? 2. Que lisez-vous à vos camarades? 3. Que lisez-vous à votre sœur? 4. Ecrivez-vous souvent à vos amis? 5. Voyez-vous souvent vos amis? 6. Etudiez-vous la langue française? 7. Parlez-vous français à votre professeur? 8. Le professeur vous parle-t-il français? 9. Le professeur explique-t-il aux élèves leurs fautes?

Exercice 63. Поставьте следующие выражения в вопросительной форме: tu lui écris; vous les aimez, ils te téléphonent; Michel les voit souvent; Pierre lui montre sa photo; son ami leur écrit souvent.

Exercice 64. Переведите следующие выражения:

Ты ему пишешь часто? Вы им объясняете их ошибки? Она их слушает внимательно? Он тебе часто звонит? Что он ей покупает? Что они тебе пишут? Что ты нам предлагаешь? Куда вы их кладёте?

Exercice 65. Замените на дополнения-местоимения выделенные слова.

1. Il faut dire **à ces élèves** qu' ils travaillent peu. 2. Pierre ne veut pas montrer cette lettre **à sa mère**. 3. Tâchez de prévenir **tous ses camarades**. 4. Nous voulons visiter **ce musée** encore une fois. 5. Je dois parler **au médecin**. 6. N'oubliez pas de laisser votre adresse **à vos amis**. 7. Tu peux mettre **tes livres** sur l'étagère. 8. Paul propose d'acheter **à Marie** une robe.

Exercice 66. Переведите следующие выражения:

не забудь позвонить им; я не хочу ему отвечать; он не может её пригласить; надо их подождать; надо её остановить; дай мне твои часы; дайте ему книгу; послушайте их; не слушайте их; не пишите им; не провожайте нас.

Exercice 67. Замените на местоимения-дополнения выделенные слова.

Téléphonez à **Pierre**; écrivez à **ses parents**; mettez **ce livre** ici; repondez à **cette fillette**; relisez **votre phrase**; écoutez **ces enfants**.

Exercice 68. Ответьте на вопросы.

1. Voulez vous voir ce camarade?
2. Voulez-vous parler à ses camarades?
3. Faut-il accompagner ces camarades?
4. Que faut-il acheter à votre sœur?
5. Où doit-il attendre ces camarades?

Exercice 69. Переведите.

1. Напиши ей, она ждет твоего письма.
2. Ты плохо знаешь это правило, выучи его.
3. Не звони им, их нет в Москве.
4. Не разговаривай с ним, когда он работает.
5. Верните мне мой зонтик (parapluie).
6. Спой нам что-нибудь.
7. Не говори мне об этом человеке, его история меня не интересует.
8. Извините меня, я должна подумать еще.

1.2. Ударная форма личных местоимений

| Единственное число (singulier) | | | Множественное число (pluriel) | | |
|--------------------------------|-----------------|-----------------------|-------------------------------|------------------|------------------------|
| 1-е лицо moi | 2-е лицо toi | 3-е лицо lui, elle | 1-е лицо nous | 2-е лицо vous | 3-е лицо eux, elles |

В предложении личные самостоятельные местоимения выступают в роли:

подлежащего:

Moi, je ne le comprends pas. - А вот я его не понимаю.

прямого дополнения:

Je vous ai vus, toi et ton ami. - Я вас видел, тебя и твоего друга.

косвенного дополнения:

Je pense souvent à lui. - Я часто думаю о нем.

именной части сказуемого:

C'est nous qui avons trouvé ce livre. - Именно мы нашли эту книгу.

Употребление самостоятельных местоимений

Личные самостоятельные местоимения употребляются:

1) В неполных предложениях:

Qui veut répondre? - Moi. — Кто хочет отвечать? - Я.

Qui tu vois? - Lui. — Кого ты видишь? - Его.

2) Если глагол имеет 2 или несколько подлежащих или 2 дополнения, выраженных существительным и местоимением или двумя местоимениями:

Georges et moi, nous allons ce soir au cinéma.

Toi et lui, vous faites un exposé à notre réunion.

Je vous invite au théâtre, toi et elle.

3) Когда на личное местоимение падает логическое ударение:

Moi, je ne le pense pas. - Что касается меня, я этого не думаю.

Tu ne m'écoutes pas, toi. - А ты меня не слушаешь.

4) В сочетании с неопределенным прилагательным **même** (сам):

Je lui téléphone moi-même. - Я сам ему звоню.

Ils font tout eux-mêmes. - Они все делают сами.

5) В качестве именной части сказуемого в конструкциях с глаголом **être**:

Ah! C'est toi Pierre. - А! Это ты, Пьер!

В оборотах **c'est moi, c'est vous** глагол **être** стоит в единственном числе во всех лицах, кроме 3-го лица множественного числа:

C'est nous qui l'aidons.

Ce sont eux qui sont les premiers.

6) В качестве косвенного дополнения в сочетании с различными предлогами, соответствующими различным косвенным падежам русского языка:

Nous partons sans elle. - Мы уходим без нее.

Il n'est pas content d'eux. - Он ими не доволен.

Дополнение глаголов, требующих перед существительным предлога, может быть выражено как приглагольным местоимением, так и самостоятельным. Большинство глаголов требуют употребления приглагольных местоимений:

Je réponds à mon ami. - Я отвечаю моему другу.

Je lui réponds. - Я ему отвечаю.

(*lui* - приглагольное местоимение дательного падежа)

Несколько глаголов, такие как ***penser à qn, s'intéresser à qn, s'adresser à qn, aller, courir***, требуют самостоятельных местоимений:

Je pense à mon ami. - Я думаю о моем друге.

Je pense à lui. - Я думаю о нем.

Adressez-vous à cette personne. - Обратитесь к этому человеку.

Adressez-vous à elle. - Обратитесь к нему.

Je m'intéresse à ces camarades.

- Я интересуюсь этими товарищами.

Je m'intéresse à eux (à elles) - Я ими интересуюсь.

Exercice 70. Замените выделенные существительные ударными местоимениями.

1. Nous allons chez **Pierre**. 2. C'est **ma sœur** qui vous accompagne. 3. Nous sommes assis près de **nos amis**. 4. Je vais au théâtre avec mes **cousines**. 5. J'achète ces fleurs pour **ma grand-mère**. 6. Ce sont **ces camarades** qui me préviennent. 7. Le professeur est content de **ses élèves**. 8. Ce sont **Marie et Lucie** qui nous disent son adresse.

Exercice 71. Переведите следующие выражения.

я сижу рядом с ней; они ушли без меня; я вышел после него; мы идем впереди них; я согласен с тобой; он танцевал с ней; они остались у нас; я купил это для вас.

Exercice 72. Переведите.

1. Мой брат и я, мы очень любим музыку. 2. Вы говорите о сестре Мишеля? Да, мы говорим о ней. 3. Я принес эти брошюры для тебя и для него. 4. Мы сами выбрали эти места. 5. Это она запрещает им выходить. 6. Он говорит, что не хочет уходить без них. 7. Ты и он, вы нас ждете дома. 8. Кто там? Это ты, Виктор? — Да, это я. 9. Они сами сажают эти деревья. 10. Где Мария? Я ее ищу. 11. Это ты плохо понимаешь правило, а не я (non pas).

Exercice 73. Замените косвенное дополнение приглагольным местоимением или самостоятельным.

1. Je montre mon exposé à notre professeur. 2. Nous racontons cette nouvelle à nos amis. 3. Elle pense souvent à ses camarades d'école. 4. Je demande le dictionnaire à Hélène. 5. Il faut s'adresser à Hélène. 6. Adressez-vous à ces camarades. 7. Demandez à ce camarade son adresse. 8. C'est Claire qui téléphone à vos parents. 9. J'ai besoin de parler à ses amis. 10. Il s'intéresse beaucoup à cet homme. 11. Adresse-toi à ses amis. 12. Donnez cette revue à votre voisin. 13. Pourquoi vous intéressez-vous à ces jeunes filles? 14. Tu dois penser à ta mère. 15. Expliquez sa faute à ce garçon.

Exercice 74. Переведите следующие выражения:

я думаю о них; он интересуется ею; она отвечает им; она звонит ему; они обращаются к нему; он думает о ней; он читает ей свое письмо; я интересуюсь ими; позвоните им; напишите ей; подумайте о них; обратитесь к ней; поговорите с ним; ответь мне; подумай обо мне; обратись к ним.

Exercice 75. Употребите приглагольное личное местоимение или самостоятельное (ударное) местоимение с предлогом **à**.

1. Ta mère est malade, tu dois penser _____ . 2. Ils savent où elles demeurent, adressez-vous _____ . 3. Juliette aime les fleurs, achetons _____ des roses. 4. Je connais mal cet homme, parle _____ toi-même. 5. Ils s'intéressent beaucoup _____ , écrivez _____ une lettre. 6. Elle est malade, défendez _____ de quitter le lit. 7. Elle ne m'intéresse plus, je ne veux plus penser _____ . 8. Voilà Michel qui vient, adresse-toi _____ et demande _____ son aide.

Exercice 76. Ответьте на вопросы, употребляя приглагольные местоимения или ударные.

1. Vous intéressez-vous à cet homme? 2. Ecrivez-vous souvent à cet homme? 3. Répondez-vous à cet homme? 4. Vous adressez-vous souvent à cet homme? 5. Pensez-vous toujours à cet homme? 6. Parlez-vous à cet homme? 7. Demandez-vous à cet homme son adresse? 8. Pensez-vous à vos camarades d'école? 9. Ecrivez-vous à vos camarades d'école? 10. Adresse-t-il à la secrétaire? 11. Que demande-t-il à la secrétaire? 12. Que montrez-vous à ces garçons? 13. Pourquoi vous intéressez-vous à cette femme? 14. Voulez-vous parler à cette femme? 15. Quand vous adressez-vous à cette femme?

1.3. Местоимение **soi**

Возвратное местоимение **soi** является ударной формой местоимения **se**. Оно употребляется только в 3-м лице вместо **lui, elle, eux, elles** в качестве прямого или косвенного дополнения.

Местоимение **soi** употребляется:

1) Чтобы представить подлежащее в общем смысле:

L'égoïste ne pense qu'à soi. - Эгоист думает только о себе.

2) Когда подлежащее выражено неопределённым местоимением

chacun, on, personne, nul, tout le monde:

On doit avant tout être exigeant envers soi-même.

- Прежде всего нужно быть требовательным к самому себе.

Chacun travaille pour soi. - Каждый работает для себя.

3) После безличных глаголов:

Il ne faut pas penser qu'à soi. - Нужно думать не только о себе.

- 4) После глаголов в неопределенной форме:
n'aimer que soi - любить только себя
avoir confiance en soi - доверять только себе

Примечание. Если подлежащее определено, то употребляются *lui, elle, eux, elles*.

L'égoïste ne pense qu'à soi. -
Эгоист думает только о себе.

Paul ne pense qu'à lui.
- Поль думает лишь о себе.

Chacun a quelque argent sur soi. -
У каждого при себе сколько-
нибудь денег.

Chacun de nous a quelque
argent sur lui. - Каждый из
нас имеет с собой сколько-
нибудь денег.

Exercice 77. Употребите местоимения *soi* или *lui, elle, eux, elles*.

1. Quand on a la passion des mathématiques, on ne voit que des chiffres autour de _____ . 2. Il se dresse et regarde autour de _____ . 3. Chacun doit être avant tout critique envers _____ -même. 4. On n'accepte pas de telles missions quand on n'est pas sûr de _____ . 5. Maintenant ils se sentent beaucoup moins sûrs de _____ . 6. Il y a des hommes qui sont toujours contents de _____ -même. 7. Personne ne doit jamais être ni trop content ni trop mécontent de _____ . 8. Le respect de _____ - même c'est aussi le respect des autres. 9. Il faut être _____ en toutes circonstances.

Exercice 78. Переведите. Обратите внимание на русское слово "себя".

1. Ему следует быть более уверенным в себе. 2. Я не люблю людей, которые слишком уверены в себе. 3. Надо быть более уверенным в себе. 4. Нельзя быть всегда довольным собой. 5. Разве все всегда довольны собой? 6. Она редко бывает довольна сама собой. 7. Он возвращается усталым, но довольным собой. 8. Этот человек думает только о себе. 9. Только эгоисты думают всегда о самих себе. 10. Я вижу, она думает о нем больше, чем о самой себе.

1.4. Местоимение “le” среднего рода

Местоимение **le** может быть среднего рода. Оно заменяет местоимение среднего рода **cela** или целое предложение и переводится на русский язык словом “это”.

Sais-tu cela? - Oui, je le sais (le = cela)

- Ты это знаешь? - Да, я это знаю.

Sais-tu qu’il est malade? - Oui, je le sais (le = qu’il est malade).

- Ты знаешь, что он болен? - Да, я это знаю.

Нельзя путать указательное местоимение среднего рода **ce** и личное местоимение среднего рода **le**.

Ce употребляется главным образом как подлежащее глагола **être**; **le** употребляется только в качестве прямого дополнения. Сравните:

C’est trop difficile - Это слишком трудно.

Je le sais bien moi-même. - Я это хорошо знаю сам.

“**Le**” может употребляться в качестве определений. В этом случае оно заменяет существительное без артикля или прилагательное (причастие). Это местоимение в данном случае переводится словом, которое заменяет.

Etes-vous étudiants? - Nous le sommes (le = étudiants)

— Вы студенты? - Мы студенты.

C’est vous qui n’êtes pas content, quant à moi, je le suis toujours (le = content).

— Это вы недовольны, что касается меня, то я всегда доволен.

“**Le**” может употребляться в сравнительных предложениях с использованием слов **mieux, moins, plus**, etc. Этот случай факультативен.

Les difficultés sont moins grandes que nous l’avions cru.

- Трудности оказались менее серьезны, чем мы предполагали.

Aujourd’hui le temps est meilleur qu’il ne l’était hier.

- Сегодня погода лучше, чем была вчера.

Exercice 79. Ответьте на вопросы, употребляя местоимение “**le**”.

1. Sait-il où a lieu la conférence?
 2. N’oublie-tu pas qu’on se réunit demain?
 3. A qui puis-je demander où je dois m’adresser?
 4. Savez-vous pourquoi il ne se présente pas à l’examen?
 5. Pensez-vous que c’est bien?
-
-
-

Exercice 80. Переведите.

1. Мы этого никогда не забываем. 2. Вы это делаете, когда у вас есть время. 3. Книга такая интересная. - Я знаю. 4. Постарайтесь этого не забыть. 5. Я как раз думаю об этом. 6. Спросите об этом его товарищей, они вам это объяснят лучше меня. 7. К сожалению, я вижу это слишком поздно. 8. Вы об этом пишете в вашем письме. 9. Я рассказываю об этом всем коллегам.

Exercice 81. Переведите, обратите внимание на употребление русского “это”.

1. Ты это понимаешь сам. 2. Это еще не решено. 3. Это все, что я могу сказать. 4. Да, я ошибаюсь (se tromper), теперь я это вижу. 5. Он им помогает, это правда. 6. Для меня это еще не ясно. 7. Это правда, я этого не отрицаю (nier).

Exercice 82. Объясните употребление “*le*”. Переведите на русский язык.

1. Tout le monde croit qu'elle est méchante, et elle l'est réellement. 2. Etes-vous toujours rédacteur en chef du journal? - Non, je ne le suis plus. 3. Il me recommande d'être calme mais je vois que lui-même ne l'est pas. 4. Vous êtes mon meilleur ami et j'espère que vous le savez vous-même. 5. Ses joues, pâles d'habitude, le paraissent encore plus à cause de l'obscurité. 6. Je crois que tu es prêt, et tu ne l'es pas encore.

Exercice 85. Переведите.

1. Моя тетрадь на столе. Дай мне ее. 2. Я не могу тебе этого сказать, это секрет. 3. Вы ей читаете это письмо? — Да, я ей его читаю. 4. Я вам это объясняю. Вы это понимаете? 5. Он знает эту историю. Он рассказывает ее им. 6. Вы должны мне это сказать, я должен это знать. 7. Преподаватель объясняет им их ошибки. Он им их объясняет. 8. Я не могу вам этого обещать, я еще сам ничего не знаю. 9. Почему вы мне не рассказываете это? — Потому что вы не спрашиваете. 10. Кто тебе это дает? Кто тебе это читает?

Exercice 86. Напишите в утвердительной форме.

1. Ne me le corrigez pas. 2. Ne les leur rendez pas aujourd’hui. 3. Ne nous les traduisez pas. 4. Ne le lui envoyez pas. 5. Ne nous le lisez pas. 6. Ne la leur laissez pas.

Exercice 87. Напишите в отрицательной форме.

1. Dites-le-leur. 2. Montre-le-nous. 3. Achetez-les-moi. 4. Expliquez-le-lui. 5. Rendez-les-nous aujourd’hui. 6. Demandez-le-moi. 7. Racontez-la-lui. 8. Envoyez-la-leur.

Exercice 88. Замените выделенные слова приглагольными личными местоимениями.

1. Expliquez-lui **cette règle** encore une fois. 2. Passez-moi, s'il vous plaît, **mes lunettes**. 3. Ne donnez pas **ces jeux aux enfants**. 4. Racontez-nous **cette histoire**. 5. Ne me demandez pas **cette photo**. 6. Portez **ces fruits à votre sœur**. 7. Ne lisez pas **cette lettre à sa mère**. 8. Rappelez-moi **leurs noms**. 9. Ne nous laissez pas **ces revues**. 10. Cédez **votre place à cette femme**. 11. Pardonnez-lui **ses fautes**.

Exercice 89. Переведите.

1. Расскажите мне это. 2. Обещайте нам это. 3. Не спрашивайте этого у меня. 4. Покажи им их. 5. Дайте ему это. 6. Не говорите им этого. 7. Не возвращайте им этого. 8. Научи меня этому. 9. Не обещай им этого. 10. Не объясняйте нам этого, мы все понимаем сами.

1.6. Упражнения на повторение употребления приглагольных личных местоимений

Exercice 90. Переведите.

1. Дай ему адрес твоего брата, он хочет ему написать. 2. У меня есть интересная статья о живописи. Прочтите ее и скажите нам свое мнение. 3. Скажи ему, что я его жду. 4. Он хочет увидеть их еще раз. 5. Она предлагает (proposer) купить им картину. 6. Возьмите эти книги и прочтите их. 7. Не забудьте принести ей карту Франции. 8. Что вы ему посылаете? 9. Ваши друзья вам часто пишут? 10. У этих товарищей нет учебника французского языка, дайте им свой учебник. 11. Где твоя сестра? Я должен увидеть ее и поговорить с ней. 12. Я могу оставить

Exercice 96. Переведите.

1. Я думаю, моя сестра может ему помочь, надо обратиться к ней.
2. Он мне много говорит о ней. 3. Вы не знаете это правило, найдите его в учебнике и повторите его. 4. Почему ты уходишь без него? Почему ты его не ждешь! 5. Ты обращаешься к декану? Я к нему обращаюсь. 6. Он и я, мы часто занимаемся вместе. 7. Это она торопится (*se presser*), а не я. 8. Мы сами понимаем, что не нужно рассказывать это. 9. Скажите ему, что я хочу с ним поговорить. 10. Твои родители не молоды, подумай о них. 11. Они сами могут спросить у них это. 12. Обратитесь к ней, она тебе поможет. 13. Почему ты интересуешься этим человеком? Я им интересуюсь потому, что он хорошо знает моего отца.

Exercice 97. Вставьте подходящее местоимение.

1. Je suis très contente pour _____ . 2. Qui est là? C'est _____ Georges? - Oui, c'est _____ . 3. Cet homme ne pense qu'à _____ . 4. Ils sont sûr de _____ . 5. Elles vont droit devant _____ . 6. _____ et _____ vous marchez en tête du groupe. 7. Je crois que nous pouvons le faire _____ mêmes. 8. _____ aussi je peux les aider. 9. Ils le connaissent mieux que moi. 10. _____ et _____ nous vous prions de nous rendre ce petit service. 11. _____ et _____ restent à la campagne, Paul et _____ rentrent

en ville. 12. _____ je pars mais _____ , il reste.
 13. _____ , ils ne veulent rien savoir. 14. Qui peut les accompagner?
 _____ . 15. Ce sont _____ qui nous le raconte. 16.
 _____ seule peut vous aider. 17. On vous appelle _____
 et _____ . 18. C'est à _____ que je m'adresse et non
 pas à _____ . 19. Ni _____ ni _____ ne
 peuvent venir aujourd'hui.

Exercice 98. Переведите.

1. Он и я, мы живем сейчас в городе. 2. Она мне много говорит о себе. 3. Я не хочу идти туда без нее. 4. А вот я не знаю этого языка и ты тоже. 5. Почему вы им недовольны? 6. Скажите ей, что она мне нужна. 7. Это у нее есть ваш адрес. 8. Это они приглашают нас. 9. Кто здесь? Это ты, Мишель? - Да, я. 10. Мы сами недовольны этим. 11. Они сами не знают, чего хотят. 12. Ты сам пишешь эту статью? 14. Я их знаю лучше, чем она. 15. Они тоже никогда не посещают этот музей. 16. Я тоже читаю этот журнал. 17. Они предпочитают остаться дома. 18. Ни она, ни я, мы никогда к нему не обращаемся.

Exercice 99. Ответьте на вопросы, употребляя приглагольные или самостоятельные местоимения.

1. Rendez-vous à votre camarade ses notes? 2. Pensez-vous à vos camarades d'école? 3. Pourquoi vous intéressez-vous à cet homme? 4. Qu'est-ce que vous envoyez à cet homme? 5. Pourquoi ne vous adressez-vous pas à cet homme? 6. Pensez-vous toujours à cette fillette? 7. Faites-vous attention à cette fillette? 8. M'apportez-vous la dernière partie de ce roman? 9. Vous adressez-vous souvent à moi? 10. Vous explique-t-on vos fautes? 11. Vos amis pensent-ils à vous? 12. Vous adressez-vous à sa secrétaire? 13. S'adresse-t-on

à ses sœurs? 14. Parle-t-on à ses sœurs? 15. Pourquoi ne demande-t-on pas cela à ses sœurs?

Exercice 100. Употребите в предложениях прилагольные или самостоятельные местоимения.

1. Voilà Pierre qui vient, adresse-toi _____ et raconte _____ tout. 2. Marie aime les fleurs, achète _____ des roses. 3. Téléphonez à son frère et demandez _____ son adresse. 4. Tes parents ne sont plus jeunes, tu dois penser _____. 5. Ils se sentent mal permettez _____ de partir. 6. Je vois que tu ne t'intéresse plus _____. 7. Elle ne les aime pas et ne fait pas attention _____. 8. Ils peuvent vous aider, parlez _____. 9. Juliette ne sait encore rien, lisez _____ leur lettre.

Exercice 101. Переведите, обращая внимание на русское слово “себя”.

1. Всегда трудно бороться с самим собой. 2. Я вижу, что он борется с собой. 3. Каждый должен отвечать сам за себя. 4. Он слишком много занимается самим собой. 5. Никто не обращает внимания на них, все заняты собой. 6. Она тихонько выходит и закрывает за собой дверь. 7. Надо прежде всего постараться понять самого себя. 8. Она подошла к пианино и начала петь, аккомпанируя сама себе. 9. Трудно петь, аккомпанируя самому себе. 10. Он посмотрел вокруг себя, но ничего не увидел. 11. Когда работаешь, ничего не видишь вокруг себя.

Exercise 102. Переведите.

1. Я вам этого не обещаю. 2. Мы ему это говорим часто. 3. Я могу вам дать свой учебник, но когда вы мне его вернете (rendrez)? 4. Говорят, у вас много новых фотографий. Вы можете их нам показать? 5. Не разрешайте им этого. 6. Я даю тебе свой карандаш. Я тебе его даю. 7. У моего соседа есть план Парижа, попросите его у него. 8. Вам нужны эти билеты? Мы их у вас покупаем. 9. Это я учу (apprendre) его этому. 10. Вы говорите о письме Павла? Вы нам его читаете? 11. Если они хотят, я могу им это повторить еще раз. 12. Они хотят отложить (retarder) свой отъезд, но им этого не разрешают. 13. Я пишу ей об этом еще раз. 14. Почему вы меня спрашиваете об этом? Вы знаете это лучше меня. 15. У вас нет этой статьи? Я вам ее могу прочитать. 16. Я уверена, что им никогда этого не разрешают. 17. Вам не нужно зеркало? Передайте его мне. 18. Мы хотим посмотреть вашу коллекцию. Покажите нам ее. 19. Они мне этого не говорят.

1. ЛИЧНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ Y

Местоимение **y** замещает существительное - предмет, являющееся косвенным дополнением глагола с предлогами **à** или **sur**.

Pensez-vous à ce voyage? - Вы думаете об этом путешествии?

Oui, nous y pensons. - Да, мы о нем думаем.

Je compte sur son aide. J'y compte.

- Я рассчитываю на твою помощь. Я на нее рассчитываю.

Местоимение **y** может заменять целое предложение; оно переводится тогда на русский язык местоимением **это**.

Melchior veut ramener Christophe sur la scène, mais l'enfant s'y refuse.

- Мельхиор хочет вернуть Кристофа на сцену, но ребенок отказывается от этого.

Je pense à ce que vous dites. - Я думаю о том, что вы говорите.

J'y pense (y = à cela). - Я об этом думаю.

Местоимение **y** не может замещать существительное, обозначающее лицо:

Pensez-vous à cet enfant? - Вы думаете об этом ребенке?

Oui, je pense à lui. - Да, я думаю о нем.

Место в предложении местоимения “y”

Как все приглагольные местоимения, местоимение “**y**” занимает место перед глаголом (за исключением повелительного наклонения). Если в предложении имеется еще личное приглагольное местоимение, то “**y**” ставится после него.

J'y pense. Je n'y pense pas.

Y penses-tu? Je les y aide.

Il ne s'y intéresse pas.

Запомните некоторые глаголы и выражения, которые требуют употребления предлога **à** перед косвенным дополнением, обозначающим предмет.

| | | | |
|-----------------------|------------------------|------------------|------------------|
| répondre à qch | - отвечать на | réagir à qch | - реагировать на |
| penser à qch | - думать о | toucher à qch | - прикасаться к |
| réfléchir à qch | - размышлять о | aider qn à qch | - помогать в |
| faire attention à qch | - обращать внимание | obliger qn à qch | - обязать к-л. к |

| | | | |
|--------------------|------------------|------------------|------------------------|
| s'abonner à qch | - подписаться на | être prêt à qch | - быть готовым к |
| s'intéresser à qch | - интересоваться | s'habituer à qch | - привыкать к |
| se préparer à qch | - готовиться к | participer à qch | - участвовать в |
| prendre part à qch | - участвовать в | consentir à qch | - согласиться с, на |

Место “y” в повелительном наклонении

Утвердительная форма

Réponds-y.
Penses-y.
Aidez-les-y.
Habituez-vous-y.
Prépare-t'y.

Отрицательная форма

N'y réponds pas.
N'y pense pas.
Ne les y aidez pas.
Ne vous y habituez pas.
Ne t'y prépare pas.

В повелительном наклонении в утвердительной форме местоимение “y” ставится после глагола. В отрицательной форме оно занимает обычное место перед глаголом.

Примечания.

- Если после глаголов 1-ой группы употребляется “y”, то эти глаголы пишутся с буквой “s” на конце: *penses-y*.
- Перед “y” ударные формы *moi* и *toi* заменяются на безударные *me* и *te*: *prépare-t-y* (эти конструкции употребляются редко).

Exercice 103. Замените выделенные слова местоимением “y”.

1. Je suis prêt **à cette visite**. 2. Il répond **à sa question** lui-même. 3. Nous ne pensons pas encore **à ce problème**. 4. Il réfléchit **à votre proposition**. 5. L'enfant ne touche pas **à son déjeuner**. 6. Nous nous préparons **à ce concert**. 7. Je m'intéresse **aux résultats du concours**. 8. Elle s'abonne **à deux journaux**. 9. Je m'habitue **à ma nouvelle situation**. 10. Nous nous intéressons beaucoup **à cette découverte**. 11. Tu dois consentir **à ce départ**. 12. Je ne peux pas m'habituer **à sa façon de parler**. 13. Je te conseille de t'abonner **à cette revue**. 14. Il décide de ne pas faire attention **à leurs observations**. 15. Il ne faut pas toucher **à ces papiers**. 16. Tu ne dois pas réagir **à ses observations**.

Exercice 104. Поставьте в вопросительной форме.

1. Il y consent. 2. Vous y faites attention. 3. Tu y réfléchis. 4. Il s'y prépare déjà. 5. Ils s'y intéressent. 6. Tu t'y intéresses. 7. Elle s'y habitue. 8. Ils s'y préparent. 9. Vous vous y abonnez. 10. Tu t'y habitues.

Exercice 105. Переведите.

1. Ты думаешь об их предложении? Да, я думаю о нем. 2. Извините меня, я к этому не готов. 3. Он может все рассказать. Готовься к этому. 4. Я говорю с ним о нашем отъезде, он не соглашается на него. 5. Как ты можешь соглашаться с этим? 6. Ты не хочешь оставаться? Никто тебя к этому не принуждает. 7. Я не понимаю, как ты можешь не обращать на это внимания. 8. Дискуссия интересная. Все хотят принять в ней участие. 9. Спросите их, не можем ли мы им в этом помочь. 10. Твои бумаги на столе. Никто к ним не прикасается. 11. Я знаю, что он этим очень интересуется. 12. Ты этим интересуешься? 13. Вы этим интересуетесь? 14. Я ему говорю о нашем плане, он им очень интересуется. 15. Это интересная газета. Почему ты не хочешь на нее подписаться? 16. Я хочу привыкнуть к этому и не могу. 17. Я не реагирую на это.

Je n'en ai pas. (Je n'ai pas de crayon). -
Нет. (У меня нет карандаша)

В утвердительном предложении неопределенный артикль единственного числа повторяется:

A-t-il un frère? Il en a un.

A-t-il une soeur? Il en a une.

2) Местоимение **en** заменяет существительное - прямое дополнение, перед которым стоит партитивный артикль **du, de la**:

Veux-tu de la viande?

Non, je n'en veux pas.

Oui, j'en veux.

3) Местоимение **en** заменяет существительное, которому предшествует слово, обозначающее количество (существительное, числительное, наречие):

Combien de pommes faut-il acheter?

- Сколько яблок нужно купить?

Il faut en acheter un kilo.

- Нужно купить килограмм.

(Il faut acheter un kilo de pommes)

As-tu beaucoup d'amis?

- У тебя много друзей?

J'en ai beaucoup. (J'ai beaucoup d'amis)

- У меня их много.

Combien de cahiers as-tu?

- Сколько у тебя тетрадей?

J'en ai deux. (J'ai deux cahiers)

- У меня их две.

4) Местоимение **en** замещает существительное (лицо или предмет) - косвенное дополнение глагола с предлогом **de**:

Te souviens-tu de ton ami Paul? - Ты вспоминаешь твоего друга Поля?

Ou, je m'en souviens.

- Да, я о нем вспоминаю.

Parlez-vous de vos études?

Oui, nous en parlons.

5) Местоимение **en** заменяет целое предложение; в этом случае **en** переводится на русский язык местоимением **это**:

Il veut être ingénieur, mais c'est trop tôt d'en parler (parler de cela).

- Он хочет быть инженером, но еще слишком рано об этом говорить.

Je suis sûr de ce que je dis. J'en suis sûr (en=de cela).

Место в предложении местоимения en

Как и все приглагольные местоимения, **en** ставится перед глаголом (за исключением формы повелительного наклонения). Если в предложении имеется другое личное местоимение, **en** ставится после этого местоимения.

Il en parle. Il n'en parle pas.

En a-t-il parlé? Il m'en occupe.

Il ne leur en a pas parlé.

Vous en servez-vous?

В повелительном наклонении местоимение **en** ставится после глагола, а в отрицательной форме оно занимает свое обычное место перед глаголом:

Parlons-en.

Profites-en.

Parle-lui-en.

Servez-vous-en.

Sers-t'en.

N'en parlons pas.

Ne lui en parle pas.

Ne vous en servez pas.

Примечания.

- Если перед местоимением **en** стоит глагол во 2-м лице единственного числа, то на конце глагола пишется "**s**": *profites-en*.
- Перед **en** ударные местоимения **moi, toi** заменяются на безударные формы **me, te**: *sers-t'en, parle-m'en*.

Запомните некоторые глаголы и выражения, требующие употребления предлога **de** перед косвенным дополнением.

| | |
|-------------------------|----------------------------------|
| parler de qch | - говорить о чем-либо |
| profiter de qch | - пользоваться чем-либо |
| souffrir de qch | - страдать от чего-либо |
| s'approcher de qch | - приближаться к чему-либо |
| se servir de qch | - пользоваться чем-либо |
| s'occuper de qch | - заниматься чем-либо |
| se moquer de qch | - насмеяться над чем-либо |
| s'inquiéter de qch | - волноваться о чем-либо |
| se passer de qch | - обходиться без чего-либо |
| orner de qch | - украшать чем-либо |
| couvrir de qch | - покрывать чем-либо |
| remplir de qch | - наполнять чем-либо |
| entourer de qch | - окружать чем-либо |
| avoir besoin de qch | - нуждаться в чем-либо |
| avoir peur de qch | - бояться чего-либо |
| avoir honte de qch | - стыдиться чего-либо |
| avoir envie de qch | - завидовать чему-либо |
| être content de qch | - быть довольным чем-либо |
| être sûr de qch | - быть уверенным в чем-либо |
| être fier de qch | - гордиться чем-либо |
| être étonné de qch | - удивляться чему-либо |
| s'étonner de qch | - удивляться чему-либо |
| être plein de qch | - быть полным чем-либо |
| être satisfait de qch | - быть удовлетворенным чем-либо |
| être responsable de qch | - быть ответственным за что-либо |

être confus de qch - стыдиться чего-либо

Exercice 111. Замените выделенные слова местоимением **en**.

1. Il est satisfait **de se résultat**. 2. Je ne suis pas responsable **de ses actes**. 3. Nous sommes fiers **de cet honneur**. 4. Elle n'a pas peur **de difficultés**. 5. Je lui parle **de ta proposition**. 6. Il ne me parle pas **de ses succès**. 7. Elle s'approche **de la fenêtre**. 8. C'est toi qui t'occupes **de cela**. 9. Je ne me sers pas **de cet instrument**. 10. Je m'approche **de leur banc**. 11. Nous nous passons **de leur aide**. 12. Je ne me sers pas **de ce verre**. 13. Vous ne devez pas vous étonner **de leur refus**. 14. Tu peux très bien te passer **de cette visite**.

Exercice 112. Поставьте следующие фразы в вопросительной форме.

1. Il en est surpris. 2. Vous en êtes sûr. 3. Ils en ont peur. 4. Ils n'en ont pas honte. 5. Elle en a beaucoup souffert. 6. Il s'en passe. 7. Tu t'en sers. 8. Vous vous en étonnez. 9. Il s'en passe. 10. Ils s'en approchent. 11. Vous vous en servez. 12. Tu t'en occupes.

Exercice 113. Переведите.

1. Ты идешь на эту выставку (exposition)? О ней много говорят сейчас. 2. У них есть цветы, они украшают ими зал. 3. Вы в этом уверены? - Да, я в этом совершенно уверен. 4. Он очень доволен своим путешествием? - Нет, он им не очень доволен. 5. Дед гордится успехами внука и любит о них говорить. 6. Я не говорю с ним об этом. 7. Что вы можете нам об этом сказать? 8. Тебе нужен твой словарь? - Нет, я могу обойтись без него. 9. Не беспокойся, я сам займусь этим. 10. Вы можете удивляться этому, но это правда. 11. Никто не занимается детьми и они

Exercice 115. Замените выделенные слова местоимением “en”.

1. Profitez **de ses conseils**.
2. Profite **de cette leçon**.
3. Parlons **de cela**.
4. Parle **de ta proposition** à tes amis.
5. Occupez-vous **de vos affaires**.
6. Occupe-toi **de cette question**.
7. Occupons-nous **de cela** plus tard.
8. Approchez-vous **de ma table**.
9. Approche-toi **de ce banc**.
10. Parlez-lui **de cela** vous-même.
11. Préviens-moi **de sa visite**.

Exercice 116. Переведите.

1. Поговорите об этом со своими товарищами.
2. Давайте поговорим об этом.
3. Поговори с ним об этом сам.
4. Он тебе дает хороший совет, воспользуйся им.
5. Вот и цветы, украсьте ими сцену.
6. Предупредите меня об этом.
7. Займитесь этим серьезно.
8. Займись этим сегодня же, это очень серьезно.

Exercice 117. Замените выделенные слова местоимением “en”.

1. Ne parlons plus **de cet incident**.
2. Ne lui raconte rien **de notre rencontre**.
3. Ne vous approchez pas **de la porte**.
4. Ne t'approche pas **de la fenêtre ouverte**.
5. Ne vous servez pas **de cet instrument**.
6. Ne t'occupe pas **de nos affaires**.
7. Ne vous inquiétez pas **de mon absence**.
8. Ne t'inquête pas de **mon retard**.

Exercice 118. Переведите.

1. Не надо говорить об этом. 2. Я хочу поговорить с ним об этом сегодня. 3. Поговорим об этом потом. 4. Не будем больше говорить об этом. 5. Поговорите с ней об этом как можно скорее. 6. Я не хочу говорить с ним об этом. 7. Он хочет уехать, он говорит с тобой об этом? 8. Он придет ко мне завтра. Воспользуйтесь этим, чтобы спросить у него совета. 9. Почему ты этим не воспользуешься? 10. Мы больше этим не занимаемся. 11. Почему ты больше этим не занимаешься? 12. Займись этим сам. 13. Спроси его, может ли он этим заняться. 14. Я вижу свободную скамейку, давай подойдем к ней. — Она сломана.

Exercice 119. Ответьте на вопросы, употребляя местоимение “**en**” или личное ударное местоимение.

1. Le professeur est-il content de votre travail? 2. Le professeur est-il content de ses élèves? 3. A-t-il peur des examens? 4. A-t-il peur de cet homme? 5. Avez-vous besoin de moi? 6. Avez-vous besoin de mon aide? 7. Est-elle fière de son succès? 8. Est-elle fière de sa fille? 9. S'approche-t-il de la porte? 10. S'inquiète-t-il de son absence? 11. Pourquoi se moque-t-elle de son camarade? 12. Vous occupez-vous de nos hôtes? 13. Souffrez-vous de la chaleur? 14. T'occupes-tu du ménage? 15. Es-tu sûr de cet homme? 16. Profite-t-il de cette occasion? 18. Peux-tu te passer de tes amis?

Exercice 120. Ответьте на вопросы, употребляя местоимение “en”.

1. Achetez-vous de la viande? 2. As-tu des allumettes? 3. A-t-il une bicyclette? 4. A-t-elle un frère? 5. Y a-t-il des fraises dans cette forêt? 6. Y a-t-il beaucoup de places à cet hôpital? 7. Combien d'exemples il y a dans ce texte? 8. Combien de sucre achète-t-il ? 9. M'achète-tu du fromage? 10. Vous sert-on du café? 11. Leur donne-t-il des bonbons? 12. Combien de lettres avez-vous? 13. Combien d'exercices a-t-il? 14. Peut-il me prêter de l'argent? 15. Peux-tu lui donner une cigarette? 16. Peut-il t'envoyer un télégramme? 17. Combien de numéros faut-il leur apporter? 18. Combien d'argent pouvez-vous me prêter?

Exercice 121. Remplacez les mots soulignés par un pronom **en**.

a) 1. Achetez **de la viande**. 2. Achète **du sucre**. 3. Achète-nous **du miel**. 4. Achète-moi **des fruits**. 5. Achetez-leur **une dizaine d'œufs**. 6. Achète-nous un paquet **de cigarettes**. 7. Donne-moi **du sel**. 8. Prêtez-moi **deux roubles**. 9. Donne-moi **une allumette**.

á) 1. N'achète pas **de pain noir**. 2. Ne mange pas **d'oignon**. 3. Ne leur donne pas **d'argent**. 4. Ne m'achetez pas **de lait**. 5. Ne nous achetez pas **de billets**. 6. Ne m'achète pas **de poisson**.

4. УПОТРЕБЛЕНИЕ МЕСТОИМЕНЕЙ EN ИЛИ LE, LA, LES

Чтобы правильно употребить местоимение **en** или **le, la, les**, надо в каждом случае определить, определено или нет существительное, которое заменяет местоимение, что стоит перед существительным, и какова его функция в предложении.

J'ai un dictionnaire, mais je ne peux pas te le donner (ce dictionnaire), j'en ai besoin (de ce dictionnaire) moi-même.

У меня есть словарь, но я не могу тебе его дать (этот словарь), мне самому он (этот словарь) нужен.

Vous pouvez manger cette soupe, si vous n'en avez pas assez (assez de soupe), on vous en donnera encore (de la soupe).

Вы можете съесть этот суп, если вам будет этого недостаточно (недостаточно супа), вам дадут еще (супа).

Exercice 123. Проанализируйте употребление местоимений **le, la, les, en**.

1. Il y a un bon proverbe; si tu n'as pas d'ami, cherches-en un, si tu en as trouvé un, tâche de le garder. 2. Mon oncle adore les fleurs. Sa femmes les aime aussi et en plante dans tous les coins. 3. Ni mes amis, ni mes voisins ne peuvent vous le dire, car ils n'en savent rien. 4. Il ne vous le dit pas, car il ne le sait pas. 5. Des touristes? Nous en rencontrons beaucoup. 6. Il remplit un verre de limonade et le tendit au garçon. 7. Il remplit deux verres de limonade et en tendit un au garçon. 8. J'aime beaucoup les bonbons et j'en achète souvent. 9. Il y a trois lettres sur la table. Il les prend et les met dans le tiroir sans les lire. 10. Il y a trois lettres sur la table. Il en prend une, la tourne entre les doigts et la remet à sa place. 12. Donne-moi ton dictionnaire, si tu ne t'en sers pas. Non, je ne peux pas te le donner, j'en ai besoin moi-même.

Exercice 124. Ответьте на вопросы, употребляя местоимения **le, la, les, en**.

1. Avez-vous un crayon rouge? 2. Puis-je prendre votre crayon? 3. Avez-vous besoin de votre crayon? 4. Vous servez-vous de ce crayon? 5. Pouvez-vous vous passer de ce crayon? 6. Où mettez-vous mon crayon? 7. Discutez-vous cette proposition? 8. Sont-ils contents de cette proposition? 9. Ont-ils besoin de conseils? 10. Leur donnes-tu un conseil? 11. Leur donnes-tu des conseils? 12. Profitent-ils de tes conseils? 13. N'oublient-ils pas tes conseils? 14. Achète-tu des pommes? 15. Combien de pommes achètes-tu? 16. Où achètes-tu ces

Exercice 126. Переведите, употребляя местоимения *le, la, les, en* или *le (neutre)*.

1. Дай мне, пожалуйста, твой словарь, думаю, ты им не пользуешься. — К сожалению, я не могу тебе его дать, он мне нужен самой. 2. Вот интересная статья, прочитайте ее, вы сможете использовать ее для вашего доклада. 3. В этом ящике есть тетради. Вы их видите? Дайте мне одну. 4. Возьмите эти газеты и отнесите их в читальный зал. 5. В этой комнате три окна, а в соседней - только одно. 6. Тебе еще нужны твои конспекты? — Нет они мне больше не нужны, ты можешь их взять. 7. Она берет деньги и прячет их в ящик. 8. У тебя нет хлеба? Я могу тебе дать, у меня два батона. 9. У вас есть сестра? — Есть. — А брат? — Нет. 10. Я люблю конфеты и часто их покупаю. 11. Я вижу, у тебя много черного хлеба, дай мне кусок. 12. Возьми эти книги и положи их на полку. 13. Возьми эти яблоки и сделай из них компот. 14. Он выбирает (choisir) два яблока и дает их мне. 15. Он выбирает 2 яблока и дает мне одно. 16. У тебя есть ластик? — Есть, но я не знаю, где он. 17. Это дело меня больше не интересует, я не хочу больше им заниматься. 18. Он больше не говорит с ним об этом, я в этом уверен.

en finir avec qn, qch - покончить с чем-либо
 vouloir en venir à qch - метить, клонить к чему-либо
 en vouloir à qn (de qch, de faire, d'avoir fait qch) - сердиться на
 кого-либо (за что-либо)
 en être à qch - дойти до чего-либо, остановиться на чем-либо
 en avoir pour (quelque temps) - быть занятым в течение какого-
 то времени
 en avoir assez (de qn, qch, de f, qch); j'en ai assez - с меня хватит,
 мне это надоело
 n'en faire qu'à sa tête - действовать, поступать как
 заблагорассудится, по-своему
 s'en faire - беспокоиться, волноваться
 s'en faire pour qn - тревожиться, думать о ком-либо
 ne pas en croire ses yeux (ses oreilles) - не верить своим глазам
 (ушам)
 у être - 1) быть готовым (Vous y êtes? - Вы готовы?)
 2) угадать, понимать (J'y suis - Понял, все ясно.
 Vous y être - Угадали!)
 n'y être pour rien - быть совершенно непричастным, быть не
 причем
 s'y prendre - приняться, взяться за что-либо
 savoir s'y prendre - умело взяться за что-либо

6. УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ

| | Singulier | | Pluriel | |
|---------------------|----------------------|----------------------|--------------------|------------------------|
| | masculin | féminin | masculin | féminin |
| Formes simples | celui | celle | ceux | celles |
| Formes composées | celui-ci celui-là | celle-ci celle-là | ceux-ci ceux-là | celles-ci celles-là |

Простая форма

Указательные местоимения мужского и женского рода замещают существительные, обозначающие лица и предметы, и принимают их род и число.

Простые формы указательных местоимений не употребляются самостоятельно, а всегда следуют за дополняющими словами, которые могут быть выражены:

1) относительным предложением (proposition relative)

Regardez ces trois photos et choisissez celle qui vous plaira.

Посмотрите эти три фотографии и выберите ту, которая вам понравится.

Exercice 129. Дополните предложения указательными местоимениями.

1. Voici mon fusil et voilà _____ de mon père. 2. Voici notre chambre et voilà _____ de nos camarades. 3. Voici mes skis et voilà _____ de ma sœur. 4. Voici ses photos et voilà _____ de son amie. 5. Son écriture est plus belle que _____ de son frère. 6. Mes souliers sont plus chers que _____ de Michel. 7. Votre devoir est mieux fait que _____ de votre camarade.

Exercice 130. Переведите.

а) 1. Тот, кто мне это говорит, не ошибается (se tromper). 2. Возьмите этот галстук (la cravate), он лучше, чем тот, который вы хотите купить. 3. Те, кто опаздывают, не могут найти дорогу. 4. Я хорошо знаю этих ребят, они не из тех, кто отказывается помочь товарищам. 5. С кем вы хотите говорить? - С тем, кто знает их лучше всех. 6. Расскажите нам о тех, кто помогает этим людям. 7. Если хотите, я могу дать вам список тех, кто присутствует на этом собрании. 8. В ближайшем лесу больше грибов, чем в том, который находится дальше. 9. Он признает (reconnaître) свою ошибку: это не та книга, которая ему нужна. 10. Это хороший словарь, но это не тот, которым я обычно пользуюсь.

б) 1. Его комната находится рядом с комнатой брата. 2. Сцена этого театра в 2 раза меньше, чем сцена Большого театра. 3. У него есть твой адрес? — Нет, у него есть адрес отца. 4. Это не мое мнение, это мнение моих товарищей. 5. Его история похожа на историю многих молодых людей. 6. Наша квартира находится над квартирой его родственников. 7. Окна столовой выходят на улицу, окна кухни - во двор. 8. Он поднимает голову, и взгляд его встречается с взглядом брата.

Exercice 131. Переведите на русский язык.

1. Tous ceux qui viennent en France remarquent qu'on lit beaucoup dans ce pays. 2. Il a une belle voix, toutes celles et tous ceux qui l'entend chanter sont pleins d'admiration. 3. En unissant leurs efforts, tous ceux qui veulent la paix remportent finalement la victoire. 4. Je vous prie de transmettre un grand merci à tous ceux qui participent à cette discussion.

Exercice 132. Переведите.

1. Все, кто интересуются шахматами, нетерпеливо ждут начала матча. 2. Все, кто видят его и беседуют с ним, говорят, что он производит на них хорошее впечатление (impression). 3. Все, кто его знают, любят и уважают его за его знания и скромность. 4. Мы организуем встречу с молодыми композиторами и приглашаем всех, кто интересуется музыкой. 5. Все, кто принимает участие в этом концерте, говорят, что он очень хорошо организован. 6. Мишель звонит всем, кто ему помогает чинить (réparer) его машину. 7. Я говорю со всеми, кто

участвует в организации вечера. 8. У него хорошее впечатление обо всех, с кем он работает. 9. Все, кто участвуют в соревнованиях, должны прийти завтра на стадион (stade).

Сложная форма указательных местоимений

Сложные формы с частицами **ci**, **là** употребляются без дополняющих их слов.

1) При сравнении или противопоставлении частица **ci** указывает на более близкие предметы, частица **là** на более отдаленные (если предметы находятся перед глазами):

Mets les fleurs dans les vases, les roses dans celui-ci et le jasmin dans celui-là.

- Поставь цветы в вазы: розы вот в эту, а жасмин - в ту.

2) При сравнении или противопоставлении лиц или предметов, находящихся вне поля зрения, частица **ci** указывает на объект (предмет), названный последним, а частица **là** - на объект, названный первым.

A l'entrée de l'école le maître et l'enfant se separent, celui-ci court à la maison, celui-là monte chez lui.

- У входа в школу учитель и мальчик расстанутся, мальчик бежит домой, учитель поднимается к себе.

3) Сложная форма указательных местоимений употребляется самостоятельно, когда нет сравнения или противопоставления, а объект выделяется среди остальных. В этом случае употребление **celui-ci** или **celui-là** безразлично.

Cette revue n'est pas intéressante, regardez plutôt celle-là (celle-ci).

- Этот журнал неинтересный, посмотрите лучше вот тот (вот этот).

Местоимение **celui-ci** употребляется также в значении **ce dernier** и переводится на русский язык словами **этот, тот, последний**.

Il téléphone à son ami (à sa sœur), mais celui-ci (celle-ci) n'est pas encore rentré(e).

- Он звонит своему другу (сестре), но тот (та) еще не вернулся(-лась) домой.

Местоимение **celui-là** в этом случае не употребляется.

Exercice 133. Переведите на русский язык (для продолжающих).

1. Et quant à ce problème des pères et des enfants, trouvez-vous juste qu'on oppose ceux-ci à ceux-là? 2. Il associe dans son goût Bethoven et Grieg, celui-ci le charme par son lyrisme, celui-là le bouleverse par sa puissance. 3. Maintenant on chante la "Marseillaise". La synchronisation n'est pas facile. Les Français chantent beaucoup plus vite que les Russes. Ceux-ci mettent de la solennité grave là où ceux-là apportent une violence joyeuse.

Exercice 134. Переведите.

1. Две полки свободны в этом шкафу, если хочешь, я займу эту, а ты - ту. 2. Вот несколько фотографий: эти две для вас, а те - для ваших товарищей. 3. Две дороги ведут (mener) в нашу деревню: эта короче, та длиннее, но красивее. 4. По какой дороге вы хотите идти, по этой или по той? 5. Я могу вам предложить две комнаты: эта комната больше, а та - светлее. 6. Какие часы вы предпочитаете (préférer), те или эти? 7. Сравните (comparer) эти 2 дома: этот выстроен до войны, а этот - 2 года тому назад.

Exercice 135. Вставьте на место пропусков указательные местоимения - простые или сложные.

1. Ne prenez pas cette place, c'est _____ de notre professeur.
2. Trouvez une autre place _____ n'est pas très commode. 3. On m'offre deux places: _____ qui est au balcon est plus commode et _____ qui est dans la loge est plus chère. 4. La jeune fille estime et aime beaucoup sa grand-mère, _____ adore sa petite fille. 5. Laissez ces livres-là sur mon bureau, quant à _____ mettez-les dans l'armoire. 6. Interrogez ces camarades-ci et nous allons interroger _____. 7. Le médecin interroge la voisine, mais _____ ne sait rien.

Exercice 136. Переведите.

- а) 1. Из всех современных поэтов я больше всего люблю этого. 2. Из этих трех картин я предпочитаю вот эту. 3. Не покупайте этот галстук, он очень темный, купите лучше (plutôt) тот. 4. Из всех его произведений я предпочитаю вот это. 5. Какие цветы ты выбираешь? — Вот эти. 6. Эти ботинки мне не нравятся, я куплю вон те. 7. Отнесите ему все журналы, которые я вам даю и эти тоже. 8. Эти билеты дороже, чем те. 9. Мне не нравится платье, которое ты надеваешь, надень лучше это.

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
- б) 1. Он смотрит на сестру. Та улыбается. 2. Доктор возвращается в комнату больного, тот крепко спит. 3. “Что мне делать?“, спрашиваю я у врача. Тот отвечает: “Решайте сами”. 4. После ужина Жан звонит матери Пьера. Та тотчас же узнает его голос и спрашивает его, где Пьер. 5. Он

пытается расспросить своего соседа об этой истории, но тот отвечает ему, что он занят. 6. Мы надеемся, что наши друзья знают, что происходит, но те тоже ничего не знают. 7. Когда он проходит мимо Пьера, он здоровается с ним, но тот даже не поворачивает головы.

7. УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ СРЕДНЕГО РОДА **CE**, **CELA**, **CECI**, **ÇA**

Указательное местоимение **ce** употребляется только самостоятельно. Оно всегда сопровождается глаголом или относительным местоимением. В предложении **ce** употребляется:

а) В качестве существительного глагола **être** (иногда глаголу **être** предшествуют **devoir** и **pouvoir**) и реже глагола **sembler**:

C'est très curieux.

Ce sont mes amis.

Ce doit être dangereux.

Как подлежащее других глаголов употребляются **cela**, **ceci**, **ça**. Сравните:

C'est très intéressant. Cela m'intéresse beaucoup.

б) перед относительным местоимением в роли дополнения.

Il lui raconte ce qui lui arrive.

- Он рассказывает ему, что с ним случается.

Voilà ce que j'achète pour vous. - Вот что я покупаю для вас.

C'est ce dont il a le plus besoin.

- Это то, что ему больше всего нужно.

Ce a quoi je pense ne peut t'intéresser.

- То, о чем я думаю, не может тебя интересовать.

Местоимения **cela** и **ceci** могут замещать существительные-предметы и целые высказывания. Они могут быть подлежащим, прямым или косвенным дополнением.

| | | |
|---|---|-----------------|
| <i>Cela (ceci) ne m'intéresse pas.</i> | - | sujet |
| <i>Qui vous dit cela (ceci) ?</i> | - | compl. direct |
| <i>Que pensez-vous de cela (de ceci)?</i> | - | compl. indirect |

В случае самостоятельного употребления **cela** и **ceci** выражают одно и то же, однако **cela** употребляется чаще.

Имеются два случая, когда употребление **cela** и **ceci** различно:

1) Когда противопоставляются два объекта, **ceci** обозначает более ближний и **cela** - более дальний из объектов:

Ceci est plus intéressant que cela.

- Это более интересно, чем то.

2) **Ceci** вводит в предложение то, что будет сказано; **cela** - то, что было сказано. Сравните:

Retenez ceci: je ne vous aiderai plus.

- Запомните следующее: я не стану вам больше помогать.

Je ne vous aiderai plus retenez cela.

- Я не стану вам больше помогать, запомните это.

Указательное местоимение **ça** - сокращенная форма местоимения **cela**. Оно чаще всего используется в разговорной речи, и заменяет как предметы, так и лица. Если оно заменяет лица, то при этом выражается презрительность или ласковый тон.

Ça vous étonne? demanda Tartarin

- Non, ça me gêne, répondit tranquillement le petit monsieur.

Exercice 137. Переведите.

1. Это мало его беспокоит. 2. Это занимает у него много времени. 3. Это слишком утомительно для него. 4. Это их очень утомляет. 5. Я считаю, что это не реально. 6. Может быть, это полезно, но это мне не слишком нравится. 7. Это глупое поведение. 8. Это напоминает ему о его обещании (promesse). 9. Это должно быть очень любопытно.

Exercice 138. Проанализируйте употребление *ce, cela, ceci*.

1. Cela lui apprend à être plus sérieux. 2. Je vous préviens, c'est très dangereux. 3. Ce qui se passe ici est vraiment très curieux. 4. Il arrive trop souvent qu'on dit ceci et qu'ensuite on fait cela. 5. Ce doit être terrible d'habiter si près de la gare. 6. De tout ce qu'on dit, Daniel ne comprend que ceci: son père n'est pas d'accord. 7. Toute la journée j'entends la même chose. Ne fais pas ceci! Ne fais pas cela! Mais cela m'ennuie à la fin!

Exercice 139. Переведите.

1. Это случается с ним впервые. 2. Вот вывод, который мы из этого делаем. 3. Я думаю, вы можете это использовать. 4. Это не может утомить ее. 5. Это вещь, которую не прощают: запомните это. 6. Сегодня он говорит то, завтра это. Как с ним работать? 7. Это не мешает ему, однако, заниматься спортом. 8. Знайте: он не может перенести этого. 9. Почему вы считаете, что это важнее, чем это? 10. Скажите ему следующее: честные люди так не поступают.

Exercice 140. На место пропусков вставьте *ceci* или *cela*.

1. _____ demande beaucoup de temps et de patience. 2. Gardez _____ et rendez-moi _____. 3. Le danger est grave, pencez-vous à _____ ? 4. Pensez encore à _____ si l'opération est mal préparée, on risque d'être arrêté. 5. Retenez _____ l'union fait la force. 6. L'union fait la force, reterez _____. 7. Prenez _____ et laissez _____. 8. L'un dit _____, l'autre _____, qui croire? 9. Dites-vous _____ : je n'ai pas le droit de me taire.

1. ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

| Singulier | | Pluriel | |
|-----------|-----------|------------|-------------|
| masculin | féminin | masculin | féminin |
| le mien | la mienne | les miens | les miennes |
| le tien | la tienne | les tiens | les tiennes |
| le sien | la sienne | les siens | les siennes |
| le nôtre | la nôtre | les nôtres | |
| le vôtre | la vôtre | les vôtres | |
| le leur | la leur | les leurs | |

Притяжательные местоимения заменяют притяжательные прилагательные с существительными. Перед притяжательным прилагательным всегда стоит определенный артикль **le, la, les**, который указывает на его род и число. Притяжательные прилагательные изменяются в роде, числе и лице: в роде и числе они согласуются с существительным, которое они замещают, а в лице и числе с обладателем предмета.

Je te parle de mon voyage (de mes vacances) et toi, tu me parles du tien (des tiennes).

Vous pensez à votre avenir et ils pensent au leur.

Артикли **le** и **les**, которые стоят перед притяжательными местоимениями могут соединяться с предлогами **à** и **de**.

Притяжательные местоимения могут выполнять в предложении ту же роль, что и имена существительные:

а) подлежащего:

Votre train part à six heures, le nôtre part plus tard.

- Ваш поезд отходит в 6 часов, наш - позже.

б) именной части сказуемого:

Le journal que vous lisez est le mien.

- Журнал, который вы читаете, мой.

в) прямого дополнения:

Le maître corrige mes fautes et les tiennes.

- Учитель исправляет мои ошибки и твои.

г) косвенного дополнения:

Tu écris à tes parents et moi, j'écris aux miens.

- Ты пишешь твоим родителям, а я - моим.

д) обстоятельства:

Il passe toujours les vacances d'été dans son village et parfois dans le nôtre.

- Летние каникулы он всегда проводит у себя в деревне, а иногда — у нас.

Exercice 141. Traduisez en russe. Indiquez les mots qui remplacent les pronoms possessifs.

1. Ce n'est pas seulement la faute de Simon, c'est aussi la tienne. 2. Il refuse de donner les adresses, la vôtre aussi bien que la sienne. 3. Il ne pense qu'au bonheur des autres et il ne songe pas au sien. 4. Sa chambre est au-dessus de la nôtre. 5. Notre maison de campagne se trouve plus loin de Moscou que la leur. 6. Tenez, voilà les cigarettes. Merci, j'ai les miennes.

Exercice 142. Remplacez les mots entre parenthèses par un pronom possessif.

1. Voici ton parapluie et voilà (mon parapluie) 2. Voici mon exemplaire et voilà (son exemplaire) 3. Voici sa carte d'étudiant et voilà (ta carte) 4. Voici leur rayon et voilà (notre rayon) 5. Voici tes lunettes et voilà (mes lunettes) 6. Voici nos manuels et voilà (leurs manuels) 7. Voici vos skis et voilà (nos skis) 8. Voici notre achat et voilà (leur achat) 9. Voici son stylo et voilà (votre stylo) 10. Voici mes souliers et voilà (vos souliers)

Exercice 143. Dans les phrases suivantes, utilisez le pronom possessif approprié.

1. Votre robe est pareille à _____. 2. Ma cravate coûte un rouble, et _____ combien coûte-t-elle? 3. Lili est heureuse, la meilleure composition est _____. 4. Vous vous trompez, ce chapeau n'est pas _____. 5. Sa sœur cadette et _____ jouent toujours

ensemble. 6. Cette chambre est _____. 7. Il approche son fauteuil de _____. 8. Ils sont très fiers: la meilleure équipe est _____. 9. Nos vacances sont déjà terminées, _____ touchent aussi à leur fin. 10. Vous savez mon nom, mais moi je ne sais pas _____. 11. Je suis très content de mes élèves, et vous, êtes-vous satisfait de _____.

Exercice 144. Переведите.

1. Я хочу сравнить (comparer) его почерк с моим. 2. Я тебе даю свою ручку, а ты мне свою. 3. У вас есть свои дела, а у них свои. 4. Вы берете мой портфель. — О, простите, мой так похож на ваш. 5. Ты критикуешь его предложение, а разве твое лучше? 6. Возьми мою корзину, она легче, а я возьму их (корзину). 7. Это мои очки, а где же ваши? 8. Где ваши документы? — Мои - в кармане пиджака, его - в ящике стола. 9. Один из этих зонтиков наш, но я не знаю который. 11. Мое решение не зависит от твоего.

2. ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ

1) **Qui** употребляется только по отношению к лицам:

| | | |
|-----------------------|------------------------|-----------------------------|
| Подлежащее: | Qui connaît cet homme? | - Кто знает этого человека? |
| Определение: | Qui êtes-vous? | - Кто вы? |
| Прямое дополнение: | Qui cherchez-vous? | - Кого вы ищете? |
| Косвенное дополнение: | A qui pensez-vous? | - О ком вы думаете? |
| | Chez qui allez-vous? | - К кому вы идете? |

2) **Que** относится только к неодушевленным существительным.

Прямое дополнение: Que cherchez-vous? - Что вы ищете?

Дополнение

безличного глагола: Qu'y a-t-il sur ce rayon? - Что находится на этой полке?

3) **Quoi** относится также только к неодушевленным предметам.

Предложное A quoi pensez-vous? - О чем вы думаете?

дополнение: De quoi parlez-vous? - О чем вы говорите?

Таблица местоимений и описательных вопросительных выражений

| | Pour interroger sur les personnes | Pour interroger sur les choses |
|--|--|--|
| Sujet | qui кто qui est-ce qui | qu'est-ce qui что |
| Complément d'objet direct | qui кого qui est-ce que | que что qu'est-ce que |
| Complément d'objet indirect et complément prépositionnel | à (de, chez, sur) que à (de) qui est-ce que | à (de, sur) quoi à (de) quoi est-ce que |

Exercice 145. Замените вопросительные местоимения вопросительными выражениями.

1. Qui s'occupe des enfants?
2. Qui appelle ce garçon?
3. Qui appelle-t-il?
4. Qui ce garçon appelle-t-il?
5. Qui veut voir ce film?
6. Qui voulez-vous voir?
7. Que vous propose-t-elle?
8. Que lui recommande-t-il?
9. Qui attend-il?
10. Qui attend cet homme?
11. Qui cet homme attend-il?

Exercice 146. Замените вопросительные выражения простыми вопросительными местоимениями.

1. Qui est-ce qui ne comprend pas cette règle? 2. Qui est-ce que vous voulez inviter? 3. Qui est-ce qu'il appelle? 4. Qu'est-ce que tu cherches? 5. Qui est-ce qu'elle doit prévenir encore? 6. Qui est-ce qui vous recommande ce médecin? 7. Qu'est-ce qu'il vous achète? 8. Qui est-ce que cet enfant cherche?

Exercice 147. Поставьте вопросы к выделенным словам, употребляя вопросительные местоимения или вопросительные выражения.

a) 1. **Pierre** sait jouer au tennis. 2. **Ces camarades** connaissent leur adresse. 3. **Votre question** les étonne. 4. **Mes amis** peuvent les accompagner. 5. **Ce bruit** réveille l'enfant. 6. **Les délégués** descendent à l'hôtel "Moskva". 7. **Cette réponse** fâche Tartarin. 8. **Ces élèves** ont besoin d'une consultation.

b) 1. Il cherche **son mouchoir**. 2. Paul apprend **les mathématiques**. 3. Elle aperçoit **ses amis**. 4. Le grand-père adore **ses petits — fils**. 5. Les enfants entourent **leur institutrice**. 6. Pierre leur annonce **son départ**. 7. Paul invite à sa fête **ses camarades d'école**. 8. André veut interroger **leurs voisins**.

Exercice 148. Поставьте вопросы к косвенному дополнению, употребляя вопросительные местоимения.

1. Minna se moque de son jeune professeur.
2. La fillette se fâche contre Christophe.
3. Le professeur attire l'attention des élèves sur ce phénomène.
4. Le médecin s'intéresse beaucoup à ce malade.
5. Il s'essuie avec ma serviette.
6. Paul apporte ce livre pour mon camarade.

3. Вопросительное местоимение “lequel”

| | | |
|-----------|----------|------------|
| | Masculin | Féminin |
| Singulier | lequel | laquelle |
| Pluriel | lesquels | lesquelles |

Сложное вопросительное местоимение **lequel** переводится на русский язык словами **который, какой**. Оно образуется из сочетания вопросительного прилагательного **quel** с определенным артиклем и пишется слитно.

Вопросительное местоимение **lequel** употребляется в том случае, когда нужно выразить выбор между двумя или несколькими предметами или лицами.

Lequel de ces livres est à vous? - Которая из этих книг ваша ?

Je veux prendre une de ces pommes. Laquelle?

De ces deux cravates, laquelle préférez-vous?

- Какой из этих двух галстуков вы предпочитаете ?

Примечание. В вопросительных сложных местоимениях определенный артикль может сливаться с предлогами **a** и **de**:

Auquel de vos camarades voulez-vous donner ces billets?

Duquel de vos élèves êtes-vous surtout mécontent?

Exercice 149. На месте пропусков употребите сложное вопросительное местоимение.

1. De ces deux tableaux _____ préférez-vous?
2. _____ de ces camarades connaissent l'espagnol?
3. Je sais qu'il a deux sœurs; avec _____ voulez-vous faire connaissance?
4. _____ de ces photos voulez-vous envoyer à vos parents?
5. _____ de ces deux dictionnaires vous servez-vous?
6. _____ de ses amis dois-je écrire?
7. Je veux prendre une de ces cartes _____ ?
8. Pouvez-vous me rendre un service? - _____ ?

Exercise 150. Переведите.

1. Какая из этих статей вам кажется более трудной? 2. Которую из ее подруг вы знаете лучше всего? 3. Каким из этих словарей вы пользуетесь? 4. Из этих двух поэтов, которому отдаете вы предпочтение? 5. Какие из ваших учеников могут принять участие в нашем конкурсе? 6. Вы опять делаете здесь ошибку? - Какую? 7. Есть один фильм, который я давно хочу посмотреть. - Какой? 8. Который из этих фотографов идет на выставку? 9. Дайте мне карандаш. Какой, красный или синий? 10. Один из ваших друзей мне много рассказывает о вас. - Который? 12. Какой из этих музеев вы хотите посетить прежде всего?

4. НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

4.1. Неопределенное местоимение “on”

Неопределенное местоимение “**on**” всегда 3-го лица мужского рода и употребляется только в роли подлежащего. Оно может обозначать одно лицо или несколько.

После **et, ou, où, si, qui, que** перед местоимением “**on**” употребляется определенный артикль **le** : **l’on**.

В русском языке нет эквивалента местоимения “**on**” и поэтому предложения с ним переводятся в зависимости от смысла “**он**”.

“**On**” может иметь очень общий смысл и не обозначать какого-то конкретного лица. В этом случае на русский язык такие конструкции переводятся:

— глаголом 3-го лица множественного числа, выражая неопределенный смысл (без подлежащего):

On frappe à la porte. - В дверь стучат.

— глаголом 2-го лица единственного числа, выражая общий смысл (без подлежащего):

On ne sait jamais à quoi s'attendre quand on a affaire à des gens de cette sorte.

- Никогда не знаешь чего ожидать, когда имеешь дело с такого рода людьми.

— пассивным оборотом без подлежащего (было ..., можно ...) или с подлежащим и глаголом, оканчивающимся на **-ся**:

On décide de tout remettre au lendemain.

- Решают отложить все на следующий день.

On envoie les lettres par la poste. - Письма посылаются по почте.

Частные случаи.

on peut (on ne peut pas) - можно (нельзя)

on voit - видно, виднеется, виден

on entend - слышно, слышится, слышен

on sait (on ne sait pas) - известно (неизвестно)

on sent - чувствуется

Au loin on entend des cris. - Вдали слышны крики.

On ne sait pas encore ce qui peut arriver. - Еще неизвестно, что может случиться.

Неопределенно-личное местоимение “**on**” может относиться к определенным лицам и замещать личное местоимение (любого лица) или существительное. В таком значении местоимение “**on**” очень широко употребляется в разговорном языке, выражая различные аффективные оттенки: фамильярное обращение, ласку, иронию, снисходительность, упрек и т.д. В этом случае местоимение “**on**” соответствует русскому местоимению “**мы**”:

Qu'est-ce qu'on fait maintenant? (on = nous)

- Ну, что теперь будем делать?

Eh bien, de quoi est-on mécontent aujourd'hui? (on = tu, vous)

- Ну, чем это мы сегодня недовольны?

Exercice 151. Переведите на русский язык.

1. On ne s'occupe plus de moi : j'en profite pour jouer tout le jour avec Rouget. 2. Que pensez-vous des travaux qu'on entreprend ici? 3. On sent l'approche de l'orage. 4. Elle monte sur une chaise. On voit qu'elle a peur de tomber. 5. On entend de toutes parts des applaudissements prolongés. 6. Les cris cessent. Dans la maison on n'entend plus rien. 7. Quand on entend des

4.2. “Quelque”, “quelques” (прилагательное)

Неопределенное прилагательное “**quelque**” употребляется только с существительным единственного числа и обозначает : **какой-нибудь, какой-то, некоторый** :

Si je reçois quelque nouvelle, je vous le ferai savoir aussitôt.

- Если я получу какое-нибудь известие, я вам тотчас сообщу об этом

J'ouvre un livre avec quelque émotion.

- Я открываю книгу с некоторым волнением.

В отличие от неопределенных артиклей, неопределенное прилагательное “**quelque**” указывает на большую степень неопределенности. Сравните:

J'ai besoin d'un manuel de français.

- Мне нужен учебник французского языка.

J'ai besoin de quelque manuel de français.

- Мне нужен какой-нибудь учебник французского языка.

Неопределенное прилагательное “**quelque**” входит в состав выражения “**quelque part**”, которое означает “**где-то, где-нибудь, кое-где**” и выражения “**quelque chose**”, которое означает “**что-то**” или “**что-нибудь**” в вопросительных и условных предложениях.

Je me rappelle que je l'ai déjà vu quelque part.

- Я помню, что я его уже где-то видел.

Il voit que quelque chose la préoccupe.

- Он видит, что ее что-то тревожит.

As-tu besoin de quelque chose? - Тебе что-нибудь нужно?

Неопределенное местоимение “**quelques**” означает “несколько”:

Il a cessé son travail il y a quelques années.

- Он кончил работать несколько лет назад.

Местоимения “quelqu’un”, “quelques-uns”

Неопределенное местоимение “*quelqu’un*” образуется из неопределенного прилагательного “*quelque*” и местоимения “*un*”. Оно переводится на русский язык словами “*кто-то*” или “*кто-нибудь*” в вопросительных и условных фразах.

Tu entends? Quelqu’un marche dans la cour.

- Слышишь? Кто-то ходит по двору?

Y a-t-il quelqu’un dans la chambre voisine?

- В соседней комнате кто-нибудь есть?

Si quelqu’un me téléphone, dites que je reviendrai bientôt.

- Если кто-нибудь мне позвонит, скажите, что я скоро вернусь.

Местоимение “*quelques-uns*” (“*quelques-unes*”) означает **некоторые, несколько**:

Quelques-uns de ses amis disent le contraire.

- Некоторые его друзья говорят противоположное.

J’ai beaucoup de photos, je t’en donnerai quelques-unes.

- У меня много фотографий, я дам тебе несколько.

Exercice 153. Проанализируйте употребление неопределенных местоимений и прилагательных.

1. Il continue de suivre ce chemin qui doit, pense-t-il, le conduire vers quelque village. 2. Ils marchent quelque temps en silence. 3. Je le connais, répond-t-il non sans quelque fierté. 4. Nous n’avons, ce mois, que quelques beaux jours. 5. Chaque fois que quelqu’un entre, l’enfant se retourne. 6. Si quelqu’un vient me chercher, dites que je suis chez le directeur. 7. Voici quelques-unes de ses dernières poésies. 8. Il a beaucoup d’articles sur ce sujet, moi, j’en ai quelques-uns. 9. Une horloge, quelque part, sonne neuf coups. 10. Si vous avez besoin de quelque chose, appelez-moi.

Exercice 154. Переведите.

1. Вам что-нибудь нужно? Нет, спасибо, мне ничего не нужно. 2. Когда мы с ним видимся, он всегда рассказывает какую-нибудь забавную историю из своей жизни. 3. Некоторые из его статей потеряны. 4. Он внимательно смотрит на меня и говорит: “В этом что-то есть.” 5. Я не могу решить эту задачу. Где-нибудь здесь есть ошибка. 6. Его надо немедленно найти. Кто-нибудь знает, где он? 7. Он рассказывает мне в нескольких словах свою грустную историю. 8. Я не могу найти письмо. - Ищи лучше, оно должно быть где-нибудь в ящике. 9. Кто-то из его друзей говорит, что он хочет уехать. 10. Кто-нибудь знает, где я могу его найти? 11. Он поднимает голову и смотрит на профессора с некоторым интересом.

Exercice 155. На место пропусков вставьте неопределенное прилагательное “*quelque*” в сочетании с одним из следующих существительных:

l'espoir, la fraîcheur, le temps, l'effet, la surprise, l'émotion, l'intérêt, une mauvaise nouvelle, un livre.

1. Il est sûr que cette lettre peut lui annoncer _____ .
2. Le médecin pense qu'il y a encore _____ . 3. Il a demeuré _____ à Moscou. 4. Ce problème présente _____ .
5. Le vent qui se met à souffler apporte _____ . 6. Il éprouve _____ en pensant à leur prochaine rencontre. 7. Ses paroles produisent _____ sur ses collègues. 8. Paul ne passe jamais devant les bouquinistes sans acheter _____ . 9. L'entrée inattendue de Jacques provoque _____ .

4.3. Chaque (прилагательное)

Неопределенное прилагательное “*chaque*” употребляется только в единственном числе и переводится “*каждый, любой*”:

Il s'arrête à chaque pas. - Он останавливался на каждом шагу.

Местоимение *chacun*

Неопределенное местоимение *chacun*, как и прилагательное *chaque*, не употребляется во множественном числе, переводится на русский язык “*каждый, любой*” и имеет форму мужского и женского рода: *chacun, chacune*.

Chacun peut se tromper.

- Каждый (всякий, любой) может ошибаться.

Chacun d'eux (chacune d'elles) sait le faire.

- Каждый (каждая) из них умеет это делать.

Примечание.

В русском языке слово “каждый” может употребляться как местоименное существительное и как местоименное прилагательное. Во французском языке существуют 2 разных слова: **chaque** (неопределенное прилагательное) и **chacun** (неопределенное местоимение). Сравните:

Chaque élève peut répondre à cette question.

- Каждый ученик может ответить на этот вопрос.

Chacun peut répondre à cette question.

- Каждый может ответить на этот вопрос.

Exercice 156. Проанализируйте употребление “**chaque**” и “**chacun**” и переведите на русский язык.

1. Chacun de nous répond de ses actes devant les autres. 2. Chaque saison a ses beautés. 3. Chaque robe coûte cent francs. 4. Ces robes coûtent cent francs chacune. 5. Chacun pour tous et tous pour chacun. 6. A chaque oiseau son nid est beau. 7. De chacun selon ses capacités, à chacun selon ses besoins.

Exercice 157. На место пропусков вставьте “**chacun**” или “**chaque**”.

1. _____ a son caractère. 2. _____ enfant a son caractère. 3. Donnez à _____ ce qu'il préfère. 4. Donnez à _____ élève un devoir différent. 5. On nous donne à _____ un devoir différent. 6. _____ répond de _____. 7. Il peut se tromper comme _____. 8. _____ jour nous apporte de nouvelles surprises. 9. Les pièces qu'habitent les amis ont deux fenêtres _____. 10. Minna réplique à _____ observation de Christophe. 11. Elles arrivent trop tard, mais nous pouvons trouver une place pour _____. 12. Maintenant _____ de vous sait ce qu'il doit faire. 13. _____ de nous a sa façon de travailler.

Exercice 158. Напишите 5 фраз со словом “**chacun**” и 5 - со словом “**chaque**”.

Exercice 159. Переведите.

1. Каждый из вас должен сказать свое мнение. 2. Каждая вещь должна иметь свое место. 3. Каждый делает то, что может. 4. Я коротко отвечаю на каждый вопрос. 5. Каждый работает за двоих. 6. У нее три дочери, каждая из них помогает ей во всем. 7. Каждая из этих женщин хочет поговорить с ней, выразить ей свое восхищение. 8. Каждая из этих проблем представляет большой интерес.

4.4. Autre (прилагательное)

Неопределенное прилагательное “**autre**” означает **другой, иной**. Оно всегда занимает место перед существительным и может употребляться с артиклем или каким-либо детерминативом:

une autre pièce, mon autre frère, cet autre exemple.

Употребление артикля (определенного или неопределенного) перед существительным, стоящим после прилагательного “**autre**”, подчиняется основному правилу.

Donne-moi un autre livre. -
Дай мне другую книгу.
(какую-нибудь другую)

Donne-moi d'autres livres. -
Дай мне другие книги.
(какие-нибудь другие)

Donne-moi l'autre livre. -
Дай мне другую книгу.
(другую, вторую из двух)

Donne-moi les autres livres. -
Дай мне остальные книги.
(все другие, те другие)

Примечание.

Прилагательное **"autre"** употребляется перед существительным **jour** и **soir** с определенным артиклем и имеет значение - прошлый, недавний.

l'autre soir - в прошлый вечер, как-то (недавно) вечером.

l'autre jour - на днях, недавно.

Сравните:

Je l'ai rencontré l'autre soir devant la maison. - Я встретил его как-то вечером около дома.

Venez un autre soir. - Приходите завтра.

Nous en avons parlé l'autre jour. - Мы говорили об этом на днях.

Nous en parlerons un autre jour. - Мы поговорим об этом в другой раз.

Exercice 160. Употребите определенный, неопределенный артикль или предлог **de** перед **"autre"** и переведите на русский язык. (Для продолжающих).

1. Tu vois bien maintenant il parle _____ autre langage. 2. Nous nous en occuperons _____ autre fois. 3. J'ai perdu _____ autre gant. 4. Je dois m'acheter _____ autres gants. 5. Mets _____ autres souliers. 6. Aujourd'hui je suis occupé, j'irai le voir _____ autre jour. 7. Te rappelles-tu ce que m'as dit _____ autre jour?

Exercice 161. Употребите перед **"autre"** нужный артикль или предлог **de**.

1. Je ne peux plus m'en occuper, j'ai _____ autres préoccupations maintenant. 2. Elle n'aime que son fils, _____ autres enfants ne la touchent pas. 3. Il me faut _____ autres renseignements encore. 4. Mets _____ autre cravate, celle-ci ne te va pas. 5. Je ne peux pas trouver _____ autre gant. 6. C'est demain que je passe mon examen _____ autres étudiants de groupe le passent aujourd'hui. 7. Sa maison ne ressemble pas à _____ autres maisons paysannes.

Exercice 162. Переведите.

1. Пойдем в другой вагон, здесь уже нет свободных мест. 2. Есть

другой вход в парк? 3. Где же Михаил? Может быть, он ждет нас у другого входа? Здесь их два. 4. Эта аллея находится в другом конце парка. 5. Ты должен купить другие ботинки. 6. Не думаешь ли ты, что надо перенести это обсуждение на какой-нибудь другой день? 7. А у меня другое мнение по этому вопросу. 8. Я уверен, что ты всегда все знаешь лучше других. 9. Я согласен, но что скажут другие ?

Autre (местоимение)

Местоимение “**autre**” всегда употребляется с артиклем.

а) **Un autre** означает другое лицо, другой предмет и переводится главным образом как “**другой**”, “**кто-нибудь другой**”:

Cédez votre tour à un autre.

- Уступите свою очередь другому (кому-нибудь).

б) **L'autre** употребляется в предложении одно или в связи с **l'un** в значении **le second** и переводится словами “**другой, второй**”:

Il a deux sœurs dont l'une est sa cadette et l'autre son aînée.

- У него две сестры, из которых одна моложе, а другая (вторая) старше его.

L'autre может употребляться в значении **celui-ci** или **ce dernier** и переводится в этом случае как “**тот**” или “**последний**”:

Cette cravate est plus belle. Non, je préfère l'autre.

Jacques interroge son frère du regard.

L'autre se tait toujours.

в) **Les autres** употребляется, главным образом, в значении “**другие, остальные**”:

Voilà trois livres, je vous apporterai les autres demain.

- Вот три книги, остальные я принесу вам завтра.

г) **D'autres** предполагает наличие чего-то третьего и т.д. и переводится словами **другие, некоторые другие, какие-то другие**:

Je peux le proposer à d'autres. - Я могу предложить это другим.
Les uns aiment le printemps, d'autres préfèrent l'automne.
- Одни любят весну, другие предпочитают осень.

д) **L'un l'autre** (во множественном числе **les uns les autres**) переводится как "**друг друга**". Это выражение означает взаимность действия и может быть прямым или косвенным дополнением. В последнем случае предлог ставится перед "**autre**":

Ils aident l'un l'autre. - Они помогают друг другу.
Ils se moquent l'un de l'autre. - Они смеются друг над другом.
Elles courent les unes après les autres.
- Они бегают друг за другом.

Exercice 163. Дополните фразы местоимениями un autre, l'autre, les autres.

1. Cette collection n'est pas complète, nous voulons la remplacer par _____ . 2. Dans la salle il y a une trentaine d'enfants; les uns jouent aux cubes _____ regardent les images. 3. Tu fais ce qui te plaît sans penser à _____ . 4. Ils ne peuvent pas tomber d'accord: l'un veut aller à la mer, _____ dans les montagnes. 5. Quatre petites filles se pressent autour de la maîtresse, _____ jouent et courent. 6. Seul cet enfant est dehors, _____ sont déjà à la maison. 7. Pour aller d'un pays dans _____ il faut passer une frontière. 8. Ne vous moquez pas l'un de _____ . 9. Je suis d'accord mais _____ doivent venir eux aussi. 10. Tu as la mauvaise habitude de réjeter tes fautes sur _____ .

Exercice 164. Переведите.

1. В этом парке два входа: один около метро, другой около моста.
2. Так как я не знаю, как себя вести в этой ситуации, я поступаю (faire) как другие.
3. Она посылает одно письмо, потом другое.
4. Вот 2 стула: один для тебя, другой для Пьера.
5. Почему ты думаешь, что эти вопросы интересуют других?
6. Они всегда думают друг о друге.
7. Они сердятся друг на друга.
8. Вы должны помогать друг другу.
9. Ни тот, ни другой никогда не бывают довольны.
10. Каждый делает, что хочет.
Одни идут в лес, другие к реке.
11. Пьер и Мишель дома, остальные еще в институте.
12. Они не могут больше обходиться друг без друга.
13. Он знакомит нас со своими братьями: один играет на гитаре, другой на пианино.
14. Они не хотят уступать друг другу.

Exercice 165. Уточните смысл слова “*certain*” и переведите на русский язык.

1. Il faut reconnaître qu’il a un certain talent. 2. Il regarde l’inconnu non sans une certaine inquiétude. 3. Vous êtes certain de ne pas vous tromper? 4. Vous n’avez aucune raison de vous inquiéter, leur victoire est certaine. 5. Certains préfèrent le printemps à toutes les autres saisons. 6. Il a, à ce sujet, l’article d’un certain journaliste qui affirme des choses vraiment extravagantes. 7. J’ai entre les mains les preuves certaines de son innocence. 8. Certains faits prouvent qu’il est coupable. 9. Nous pouvons le prouver par des faits certains. 10. Il fait des progrès certains en français.

Exercice 166. Переведите.

1. Люсьен входит в книжный магазин с некоторым беспокойством. 2. Они уверены в своей победе. 3. Некоторые могут этому удивиться, но я не против (contre) его идеи. 4. Чтобы приготовить некоторые блюда, нужно растительное масло. 5. Мне нужны некоторые сведения об истории этого города. 6. Эти два глагола являются в некоторых случаях синонимами. 7. “Я согласен”, - отвечает он, наконец, не без некоторого недовольства. 8. Итак, он спасен от верной смерти. 9. Я уверен в том, что говорю. 10. Он говорит медленно, и я слушаю его не без некоторого нетерпения. 11. В некоторых случаях смысл прилагательного зависит от его места. 12. Его последняя книга имеет некоторый успех. 13. Эта книга имеет несомненный успех у читателей. 14. Некоторые считают, что этот молодой поэт талантлив. 15. Он говорит с некоторой гордостью о своей последней победе. 16. Он не хочет продавать дом, я в этом уверен. 17. Их превосходство бесспорно. 18. Не волнуйтесь, вас ждет верный успех. 19. Дискуссия началась с некоторым опозданием. 20. Некоторые животные спят всю зиму.

в) “**Tel**” служит также для выражения сравнения в поговорках, в нравоучительных предложениях, где оно удваивается и употребляется без артикля. В таких предложениях **tel ... tel** переводится “**каков ... таков**”: *tel père, tel fils*.

г) “**Tel**” может иметь неопределенное значение, как, например, в выражении **tel ou tel** (тот или иной). В таком смысле “**tel**” употребляется без артикля.

Dans telle ou telle circonstance les abeilles se conduisent envers leur reine de telle ou telle façon.

д) Прилагательное “**tel**” в сочетании с “**que**” уточняет, развивает предыдущий термин, ставя его в пример или используется при перечислении:

Un homme tel que vous ne peut l’ignorer.

- Такой человек, как вы, не может этого не знать.

On y joue les auteurs les plus différents, tels que Racine, Molière, Hugo, Shakespeare, Tchekhov.

- Там играют самых различных авторов, таких как (как, например) Расин, Мольер, Шекспир, Чехов.

Tel (местоимение)

Местоимение “**tel**” употребляется только в единственном числе. Оно может иметь указательный смысл и переводится в этом случае словами “**тот, кто**”:

Tel rit vendredi qui dimanche pleurera. = Celui qui rit vendredi, dimanche pleurera.

Этот случай употребления “**tel**” характерен для поговорок.

В форме “**un tel**” (**такой-то**) это местоимение употребляется вместо имени собственного, чтобы не уточнять лицо, о котором идет речь: *monsieur un tel, madame une telle*.

Exercice 167. Уточните смысл слова “**tel**” и переведите.

1. Cela lui cause une telle émotion qu’elle doit s’appuyer à la porte.
2. Croyez-vous pouvoir arriver à votre but par de tels moyens?
3. Son état est tel qu’on doit le transporter à l’hôpital.
4. Tel cerveau, tel chapeau.
5. Tel bruit, tel écho.
6. Telle est la fin de son aventure.

4.7. Aucun (прилагательное)

Неопределенное прилагательное ***aucun (aucune)*** означает “**никакой**”. Обычно оно стоит перед существительным; артикли и детерминативы при этом не употребляются.

В отрицательных предложениях с прилагательным “***aucun***” вторая часть отрицания отсутствует.

Tu n'as pas aucune raison de te fâcher.

- У тебя нет никакого (ни малейшего) основания сердиться.

Неопределенное прилагательное “***aucun***” употребляется только с существительным в единственном числе.

Сравните с русским вариантом:

Les expériences ne donnent
aucun résultat.

- Опыты не дают никаких
результатов.

Elle n'a peur d'aucune difficulté.

- Она не боится никаких
трудностей.

Если прилагательному “***aucun***” предшествует предлог ***sans***, то оно переводится словами “**без всякого**”:

Je l'ai fait sans aucune aide. - Я сделал это без всякой помощи.

Exercice 170. Переведите.

1. Les médecins disent qu'il n'y a aucune raison de s'inquiéter à propos de sa santé.
 2. J'aime beaucoup la musique, mais je ne joue d'aucun instrument.
 3. C'est absurde. Cela n'a aucun sens.
 4. Il y consentit sans aucune hésitation.
 5. Il n'a aucune chance de gagner cette partie.
-
-
-
-
-
-
-
-

Aucun (местоимение)

Неопределенное местоимение “**aucun**” (**aucune**) означает “**никто, ни один**”. Оно употребляется исключительно в качестве 2-ой части отрицания (вместо **pas, point**). Местоимение “**aucun**” часто сопровождается дополнением с предлогом “**de**”.

Aucun d’eux ne peut nous renseigner.

- Никто (ни один) из них не может нам ничего сообщить.

Il ne peut répondre d’aucun de ces collègues.

- Он не может отвечать ни за одного из своих коллег.

Exercice 172. Переведите.

1. Aucun de nous n’habite si près d’une rivière. 2. Aucune émotion humaine ne le touche. 3. Je suis sûr qu’aucun de vous n’est capable de cette action malhonnête. 4. Je vois que je ne peux compter sur aucun de vous.

Exercice 173. Переведите.

1. Никто из нас не может забыть этого путешествия. 2. Вечеринка не интересная, я не вижу ни одного из моих старых друзей. 3. Ни один из них не знает, что делать. 4. Мы не можем рассчитывать ни на одного из них. 5. У нее три дочери, и ни одна из них на нее не похожа. 6. Никто из нас не знает его. 7. Он не держит своих обещаний, никто ему не верит. 8. Вот несколько костюмов, но ни один мне не нравится.

4.8. Nul (прилагательное)

Неопределенное прилагательное “**nul**” (**nulle**) имеет отрицательный смысл и переводится: **ни один, никакой**.

В отрицательных предложениях, включающих прилагательное “**nul**”, вторая часть отрицания (**pas, point**) отсутствует.

Elle n’obtient de lui nulle réponse.

- Она не добивается от него никакого ответа.

Nul homme ne peut le faire.

- Ни один человек не может этого сделать.

nulle part - нигде, никогда.

Примечание.

Прилагательное “**nul**”, стоящее после существительного или употребленное в качестве определения, не имеет отрицательного значения. В этом случае оно выступает в роли качественного прилагательного и означает: *ничтожный, ни к чему не способный, плохой, ни на что не годный*.

C’est un homme nul.

faire une partie nulle - сыграть вничью

Nul (местоимение)

Местоимение “**nul (nulle)**” означает “*никто, ни один*”.

Nul ne peut soutenir son regard.

- Никто не может выдержать его взгляда.

Trois hommes sont allés à leur recherche; nul n’est revenu.

- Трое отправились на поиски; ни один из них не вернулся.

Exercice 174. Определите смысл слова “**nul**” и переведите фразы на русский язык.

1. Il n’a nulle raison de les soupçonner.
2. Nul ne peut nier ce fait.
3. Malgré tous nos efforts le résultat est nul.
4. Comment pouvez-vous confier une telle mission à cet homme nul?
5. Nul n’est prophète en son pays.
6. Que fais-tu? Nulle réponse.
7. Nul ne sait mieux que lui décrire les beautés de son pays.
8. Je ne sais pas si vous travaillez beaucoup mais ce devoir est nul.

4.9. Tout

“**Tout**” может быть прилагательным, местоимением и наречием.

Tout (местоимение)

“**Tout**” в единственном числе является местоимением среднего рода и означает “**всё**”.

В предложении “**tout**” может быть подлежащим, прямым и косвенным дополнением.

Tout est prêt. - Все готово.

Il comprend tout. - Он все понимает.

Il est capable de tout. - Он способен на все.

В простых временах “**tout**” стоит после глагола, в сложных — между вспомогательным *il* и спрягаемым.

Il oublie toujours tout. - Он всегда все забывает

Il a tout oublié. - Он все забыл.

Если “**tout**” является дополнением инфинитива, то ставится перед ним:

Il faut tout recommencer. - Нужно все начать сначала.

Если при инфинитиве имеется еще личное местоимение, то “**tout**” ставится также перед ним:

Je veux tout te raconter. - Я хочу все тебе рассказать.

Exercice 175. Переведите.

1. Все ясно. 2. Все зависит от нее. 3. Все улажено, ты спокойно можешь уезжать 4. Вдруг все начинают кричать. 5. Она готова на все. 6. Он способен на все. 7. За все ответственен я. 8. Его приезд меняет все. 9. Ты всегда все знаешь лучше других. 10. Он рисует хорошо, впрочем он все хорошо делает. 11. Она понимает все как надо. 12. Это еще не все. 13. Ты все путаешь (*confondre*). 14. Теперь ты все знаешь и понимаешь. 15. Он проводит целый месяц в горах. 16. Французские книги занимают целую полку в моем шкафу. 17. Он произносит целую речь. 18. Это для него целое дело. 19. Всю эту неделю плохая погода. 20. Вся группа возмущена его поведением. 21. Он знает наизусть целую главу. 22. В течение двух дней больной ничего не ест. 23. Всякое волнение может причинить ему большой вред. 24. После этой истории он не хочет видеть этого человека. 25. Всякая работа имеет свои трудности.

Местоимения **tous, toutes** означают “**все**”. В предложении они могут быть подлежащим, прямым и косвенным дополнением.

Tous [tus] sont présents.

Toutes sont venues.

Je réponds de tous.

Tous, toutes могут быть приложением существительного или местоимения, которые в предложении являются подлежащим или дополнением.

Ces livres sont tous intéressants.

Эти книги все интересны.

Nous avons tous appris le français à l' école.

Мы все изучали французский язык в школе.

Ce sont mes amis, tu les connais tous.

Это мои друзья, ты их всех знаешь.

Je les ai tous prévenus.

Я их всех предупредил.

Je le rappelle à vous tous.

Я об этом напоминаю вам всем.

Обратите внимание на место “**tous**” в роли приложения!

Exercice 176. Переведите.

1. Все уверены в победе. 2. У нас есть правило: все за одного, один за всех. 3. У них всех очень хорошее произношение. 4. Скажите всем, что директор сегодня не принимает. 5. Скажите этим девушкам,

артикля (определенный или неопределенный).

“**Tout**”, стоящее перед существительным с определенным артиклем или детерминативом, означает “**весь**”.

Il veut savoir toute la vérité.

Он хочет знать всю правду.

Où as-tu acheté tous ces livres ?

Где ты купил все эти книги ?

Примечание.

В выражениях “*весь день (вечер), год, все утро*” с прилагательным *tout* употребляются существительные **la journée, la soirée, la matinée**.

Nous l'avons attendu toute la journée.

- Мы прождали его весь день.

J' y ai pensé toute la soirée. - Я думал об этом весь вечер.

“**Tous**” и “**toutes**” усиливают значение субстантивированных числительных:

tous (toutes) les deux - оба (обе)

tous (toutes) les trois - все трое и т.д.

Употребленные во множественном числе перед словами, обозначающими время и расстояние, “**tous**” и “**toutes**” указывают на периодичность и переводятся словами **каждый, каждые**.

tous les dix pas (cent mètres) через каждые 10 шагов (сто метров)

tous les soirs (matins) каждый вечер (утро)

tous les jours каждый день

tous les deux jours через день (каждые 2 дня)

tous les dimanches каждое воскресенье

toutes les quinze minutes каждые 15 минут

toutes les 24 heures каждые сутки

toutes les fois (que) каждый раз (как, когда)

Прилагательное “**tout**”, стоящее перед существительным с неопределенным артиклем, означает “**целый**”.

C'est tout un problème. Это целая проблема.

Il a passé dans cette île toute une année. Он провел на этом острове целый год.

tout le mois весь месяц

tout un mois целый месяц

toute la collection вся коллекция

toute une collection целая коллекция

Прилагательное “**tout**”, стоящее перед существительным без артикля, означает “**всякий, каждый, любой**”:

Il agit contre toute logique.

Он действует вопреки всякой логике.

*Vous pouvez venir à toute heure de la journée.
Вы можете прийти в любой час дня.*

Exercice 178. Переведите.

1. Все приготовления занимают у них много времени. 2. Все книжные магазины открываются в 11 часов. 3. Я занят все утро. 4. Я жду его весь вечер где он? 5. Почти весь год он проводит в деревне. 6. У нее 3 дочери. Все трое замужем. 7. Они возвращаются поздно. У обоих усталый вид. 8. К несчастью у меня нет времени, чтобы предупредить всех троих. 9. Мы оба хорошо это знаем. 10. Эта газета выходит через день. 11. Он останавливается через каждые 100 метров. 12. Каждые 15 минут дверь открывается. 13. Он мне звонил каждый день. 14. Мы видимся через день, иногда каждый день. 15. Он проводит целый месяц в горах. 16. Французские книги занимают целую полку в моем шкафу. 17. Он произнес целую речь. 18. Это для него целое дело. 19. Всю эту неделю плохая погода. 20. Вся группа возмущена его поведением. 22. Он знает наизусть целую главу. 23. В течение двух дней больной ничего не ест. 24. Всякое волнение может причинить ему большой вред. 26. После этой истории он не хочет видеть этого человека. 27. Всякая работа имеет свои трудности.

***Même* (прилагательное)**

Прилагательное ***même*** употребляется с существительными и местоимениями, с которыми согласуется в числе.

Смысл прилагательного ***même*** зависит от того, стоит оно перед или после существительного.

Если ***même*** стоит перед существительным, то оно употребляется с артиклем и переводится на русский язык словами: ***тот же, тот же самый, один и тот же, одинаковый***.

Mon frère et moi, nous travaillons à la même usine.

- Мой брат и я, мы работаем на одном (и том же) заводе.

Nous avons les mêmes intérêts. - У нас одинаковые интересы.

Примечание.

Выражение *la même chose* переводится на русский язык словами: *то же самое, одно и то же*:

Ces deux expressions signifient la même chose.

Если ***même*** стоит после существительного или местоимения (обычно личного ударного), ***même*** усиливает значение этих слов и переводится словами: ***сам, самый***:

La maison de repos se trouve dans la ville même.

- Дом отдыха находится в самом городе.

Le directeur même (lui-même) ne peut nous renseigner.

- Сам директор не может нам ничего сообщить.

Même употребляется также для того, чтобы подчеркнуть характерную черту предмета или живого существа:

Cette femme est la simplicité même.

- Эта женщина сама простота.

Примечание. Выражение “aujourd’ hui même” переводится “сегодня же”:

Il faut le prévenir aujourd’hui même.

Существует разница между выражениями **le même jour (soir, matin) et le jour (soir, matin) même**: à la même heure et à l’heure même.

Le même jour означает, что идентичные действия происходят в одно время, в одной эпохе.

Le jour même указывает, что действие, о котором идет речь, произошло в то же время, что и другое событие, ранее совершившееся или подразумеваемое.

Сравните.

Nous sommes rentrés à Moscou le même jour.

- Мы вернулись в Москву в один и тот же день.

Je suis rentré à Moscou samedi, le jour même je suis allé voir mon ami.

- Я вернулся в Москву в субботу, в тот же день я пошел навестить своего друга.

Ces fleurs sont écloses le même jour.

- Эти цветы расцвели в один и тот же день.

Ces fleurs meurent le jour même où elles éclosent.

- Эти цветы умирают в тот же день, когда расцветают.

Exercice 178. Переведите.

1. Он всегда останавливается в одной и той же гостинице. 2. Я задаю тот же вопрос своему коллеге. 3. Мы хорошо понимаем друг друга - у нас одинаковые вкусы. 4. Эти выражения имеют одинаковый смысл. 5. Я не могу повторять тысячу раз одно и то же. 6. Они нам сами это говорят. 7. Она слишком много говорит о самой себе. 8. Я думаю, что он живет в самом городе. 9. Надо ответить на это письмо сегодня же.
